

USER MANUAL AND INTERNATIONAL WARRANTY WATCHES WITH MANUFACTURE MOVEMENTS

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET GARANTIE INTERNATIONALE

BEDIENUNGSANLEITUNG UND INTERNATIONALE GARANTIE

MANUAL DEL USUARIO Y GARANTÍA INTERNACIONAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

取扱説明書および国際保証

用户手册与国际保证书

使用説明書及國際保證書

دليل المستخدم والضمان الدولي

MAURICE  LACROIX

Manufacture Horlogère Suisse

1. ENGLISH	2
2. FRANÇAIS	16
3. DEUTSCH	30
4. ESPAÑOL	44
5. РУССКИЙ (RUSSIAN)	58
6. 日本語 (JAPANESE)	72
7. 简体中文 (SIMPLIFIED CHINESE)	86
8. 繁體中文 (TRADITIONAL CHINESE)	100
9. العربية (ARABIC)	127

CONGRATULATIONS

Maurice Lacroix is delighted that you have chosen a model from its collection. You have acquired a timepiece that will serve you faithfully for many years. Craftsman-

ship, innovation and design were applied through its manufacture and it underwent rigorous controls before it was released for sale.

TABLE OF CONTENTS

1. INTERNATIONAL WARRANTY	3
2. MECHANICAL MOVEMENT	8
3. SETTINGS	10
4. SPECIAL RECOMMENDATIONS AND PRODUCT CARE	12
5. KEY WORDS	14
6. ENVIRONMENTAL PROTECTION	14

1. INTERNATIONAL WARRANTY

1.1 LIMITED INTERNATIONAL WARRANTY FOR MAURICE LACROIX WATCHES (VALID IN ALL COUNTRIES EXCEPT FOR THE U.S.A. AND THE CARIBBEAN)

This limited warranty (hereinafter referred to as: the warranty) is extended by the manufacturer, Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Switzerland). The limitations to the warranty are detailed below. Your Maurice Lacroix watch was manufactured using only quality materials and applying stringent production standards. Like all Maurice Lacroix watches, it was subjected to an individual quality control and complied with the demanding quality requirements stipulated by Maurice Lacroix SA.

For this reason, Maurice Lacroix SA extends a guarantee covering all manufacturing defects for a period of two (2) years from the date of purchase.

This warranty entitles you to claim for the repair

of all production defects arising during the period of warranty, on condition that they are communicated without delay. In addition, the watch may be replaced at the manufacturer's discretion.

You can claim your entitlement under this manufacturer warranty from any authorised Maurice Lacroix retailer, from any Maurice Lacroix representative or any regional service centre, or directly from Maurice Lacroix SA.

WARRANTY RESTRICTION

Please note that your international Maurice Lacroix warranty is only valid if your returned watch is accompanied by the Warranty Certificate. This Warranty Certificate must be completed in every part and signed by the authorised Maurice Lacroix retailer where you bought your watch. This Warranty Certificate must bear the serial number and the reference number of the watch and the exact date of purchase. It must also bear the stamp and signature of the authorised Maurice Lacroix retailer.

This warranty does not cover the crystal, leather straps or any damage caused by inappropriate use, such as sharp knocks, extreme heat or cold, or strong magnetic fields. Any repair or maintenance work carried out by unauthorised persons shall also automatically make this warranty null and void. In addition, this warranty does not cover the batteries that operate the quartz mechanism. Your watch is guaranteed to be water-resistant for a period of two (2) years from the date of purchase, on condition that the crystal, face, case and crown are all undamaged.

Your attention is drawn expressly to the fact that Maurice Lacroix watches are not suitable for use while practising extreme sports.

APPLICABLE LAW AND OTHER RIGHTS

This manufacturer warranty gives you specific legal rights; in addition to these, you may also have other rights on the basis of irrevocable provisions established by other national laws, which may vary from country to country,

according to the law applicable at the time and in the place where your watch was purchased. In addition, this warranty does nothing to alter your rights with regard to the authorised Maurice Lacroix retailer from whom you purchased your watch, under which you may be entitled to claim as a consequence of the applicable national law governing the sale of consumer goods.

EXCLUSION AND RESTRICTION OF OTHER WARRANTIES

Insofar as allowed under current law, Maurice Lacroix SA excludes all and any other express or implied warranties. All implied warranties, i.e. including, though not exclusively, any implied warranty covering the relative characteristics for merchantability or a specific application, as may be imposed under a country's legislation, shall be limited to a duration of two (2) years. Some countries do not allow any limitation on the duration of an implied warranty, in which case the restriction in this clause may not apply to you.

EXCLUSION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES

As far as applicable law allows, Maurice Lacroix SA or the authorised Maurice Lacroix retailers shall under no circumstances be liable to the purchaser or to any other persons for individual, consequential or incidental damages of any kind (including, but not limited to, loss of income or business or any other economic damage) that may arise out of a breach of the warranty, a breach of contract or otherwise, even if Maurice Lacroix SA has been informed about such a possibility.

Any recovery against Maurice Lacroix SA or the authorised Maurice Lacroix retailer shall in any case be limited expressly to the purchase price of the watch, regardless of whether the said recovery is based on the clauses of this warranty or on legal provisions. Some countries do not allow the limitation or exclusion of liability for incidental or consequential damages, in which case the limitations and exclusions in this clause may not apply to you.

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:

www.mauricelacroix.com

1.2 LIMITED WARRANTY FOR MAURICE LACROIX WATCHES (VALID IN THE U.S.A. AND THE CARIBBEAN ONLY)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., the exclusive United States importer and distributor of Maurice Lacroix brand watches, hereby extends to purchasers of Maurice Lacroix brand watches purchased within the United States of America and the Caribbean (first purchaser only) the following express warranty (which replaces and excludes any other express warranties of DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd., within the U.S.A. and the Caribbean):

For a period of two (2) years from the date of purchase, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., will repair any Maurice Lacroix brand watch purchased within the U.S.A. and the Caribbean if:

1. the watch is returned to one of the authorised U.S. Service Centres; and
2. the returned watch is accompanied by proof

of purchase, i.e. an authorised retailer purchase receipt with reference and serial number, date and place of purchase, or by the Warranty Certificate received with the watch at the time of purchase. This Warranty Certificate must be duly completed, stating name and full address of the authorised Maurice Lacroix retailer where the watch was purchased, date of purchase as well as the reference number and serial number of the watch purchased.

This limited warranty does not cover leather straps, crystals, batteries, wear and tear to the case or moisture damage if the timepiece is a non-water-resistant model, nor does it apply if there is evidence of misuse or abuse of the watch in a manner inconsistent with accompanying instructions, including defects which result from servicing not carried out by authorised persons.

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY IMPOSED ON THE SALE OF THIS MAURICE

LACROIX WATCH UNDER STATE LAW, ARE LIMITED TO TWO (2) YEARS DURATION FOR THE WATCH. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, IN WHICH CASE, THE ABOVE LIMITATION DOES NOT APPLY.

Under no circumstances shall DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd. be liable to purchaser or any other person for any special or consequential damages, whether arising out of breach of warranty, breach of contract or otherwise. Any recovery against DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. or Maurice Lacroix Ltd. may not be greater than the purchase price of the watch. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, in which case the above limitation or exclusion does not apply.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. Any other form of warranty given

by the retailer is entirely his own responsibility and no person is authorised to change the terms of this warranty.

Should your Maurice Lacroix timepiece need servicing, send it to one of the authorised U.S. Service Centres.

Exclusive importer and distributor in the United States of America:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Phone: (609) 750-8800

The watch is guaranteed for two years from the date of purchase in accordance with the conditions given in the instructions manual. For Service Centre information please refer to the official homepage:

www.mauricelacroix.com

2. MECHANICAL MOVEMENT:

A mechanical watch is a watch that uses a mechanism to measure the passage of time. Driven by a mainspring, they can be manually wound with the crown or automatically wound by an oscillating rotor through the wrist's movement. Its force is transmitted through a series of gears to power the balance wheel, a weighted wheel which oscillates back and forth at a constant rate. A device

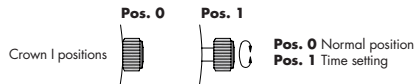
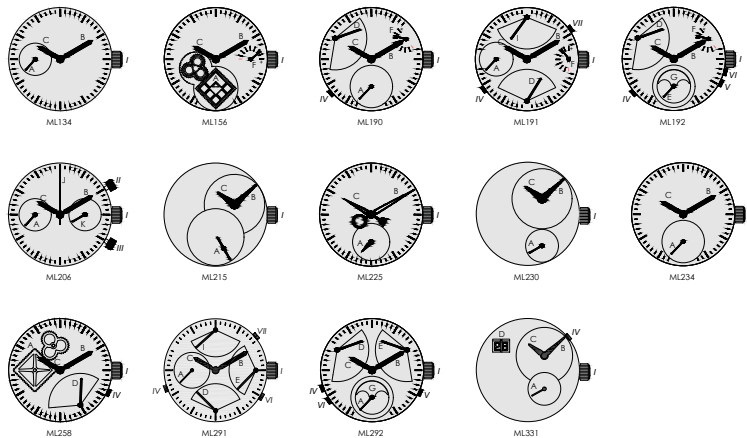
called an escapement releases the watch's wheels to move forward a small amount with each swing of the balance wheel, moving the watch's hands forward at a constant rate.

With most of our models, the beauty of how the watch movement works can be admired through the transparent case back.

2.1 ILLUSTRATION KEYS FOR MECHANICAL MOVEMENTS

A: Second
B: Minute
C: Hour
D: Date
E: Day
F: Power reserve
G: Moonphase
H: Month
I: Second Time
J: 60-second counter
K: 30-minute counter
L: 12-hours counter

I: Crown
II: Start/Stop pusher
III: Reset pusher
IV: Date corrector/pusher
V: Day corrector
VI: Moonphase corrector
VII: Second Time corrector



3. SETTINGS

3.1 STANDARD SETTINGS FOR ALL WATCHES

Setting the time:

1. Pull the crown (I) completely out to position 1. The seconds hand will stop.
2. Set the time by turning the crown (I) forwards or backwards.
3. To synchronize the watch with the official time signal (radio, telephone, etc.), push the crown (I) back to position 0 to coincide with the given time signal.



After setting the time, always push the crown (I) to position 0 and avoid setting the time underwater to prevent humidity from getting into the mechanism. Do not adjust your watch when your watch's time is between 8 p.m. and 4 a.m. If the watch has not been worn for 24 hours or more, wind it up with the crown (I) in position (0).

3.2 CHRONOGRAPH SETTINGS

1. Press the pusher (II) to start the chronograph.
2. Press the pusher (II) to stop the chronograph and you can read the time measured.
3. Press the pusher (II) to restart the chronograph OR press the pusher (III) to reset to zero.



Using the chronograph: do not adjust pushers (II) and (III) underwater to prevent humidity from getting into the mechanism



Setting the date and the day: correction is not possible between 10 p.m. and 1 a.m. Do not set the date, the day, the moonphase and the second time zone underwater to prevent humidity from getting into the mechanism.

3.3 SPECIAL SETTINGS

Setting the date, the day, the moon, the second time zone:

1. Set the date by activating the corrector (IV) until the desired date is displayed by the hand (D).
2. Set the day by activating the corrector (V) until the desired day of the week is displayed by the hand (E).
3. Set the moonphase by activating the corrector (VI) until the desired phase of the moon is displayed by the disc (G).
4. Set the second time zone by activating the corrector (VII) until the desired second time zone is displayed by the hand (H).

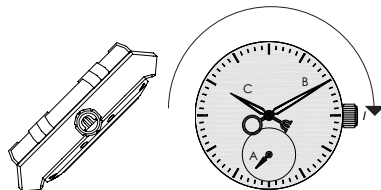
3.4 SPECIAL SETTINGS ML 291/ML331*

- * 1. Push the IV corrector to today's date.
2. Push the VI corrector to the desired day.
3. Push the VII corrector to the desired time (GMT).

3.5 SPECIAL SETTING ML225

Setting the time:

1. Pull the crown (I) completely out to position 1. The seconds hand will stop.
2. Put the watch at a 45° angle (similar to the standard wrist position when reading the time).
3. Set the time by turning the crown (I) forwards only. If you turn it backwards, the hands will lock at 12 (security mechanism).



4. SPECIAL RECOMMENDATIONS AND PRODUCT CARE

MAGNETIC FIELDS

So as not to affect the running of your watch, avoid placing it near magnetic fields created by objects such as magnets, mobile phones, speakers, etc.

SHOCKS

Avoid all types of shocks, whether physical, thermal or other.

TEMPERATURE

Avoid exposing your watch to extreme temperatures (over 60°C or 140°F and under 0°C or 32°F) or to sudden fluctuations in temperature.

SALT-WATER

Always rinse your watch with clear and fresh water afterwards.

CHEMICAL PRODUCTS

Avoid all direct contact with all chemical products, solvents, detergents, perfumes, cosmetics, etc. which may damage the leather strap, the bracelet or the case.

ANTI-REFLECTIVE TREATMENT

The anti-reflective treatment of the sapphire crystal glass improves the visibility of the dial of the watch. Everyday wear can cause marks to appear (scratches, chips, etc.). These are considered normal and are not covered by the warranty.

CLEANING

Use a toothbrush and soapy water to clean metal bracelets, rubber straps and water-resistant cases and a soft cloth to dry them off afterwards.

LEATHER STRAPS

Protect leather straps from grease, water and humidity and avoid excessive exposure to sunlight.

WHAT ARE THE SERVICE INTERVALS?






Like all micro-mechanical precision instruments, your watch should be serviced regularly to ensure that it runs perfectly. As a rule, a watch should be serviced every 4-5 years, depending on the conditions in which it is worn.

WATER-RESISTANCE

The water-resistance cannot be guaranteed permanently. Everyday wear, ageing of seals or accidental shocks adversely affect the water-resistance of the watch. We recommend that you have the water-resistance of your

watch checked regularly by an official Maurice Lacroix service centre.

All Maurice Lacroix watches are water-resistant to at least 3 ATM.

Metres (m)	Feet (ft)	Atmosphere (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* The values given in feet or metres of immersion in water are equivalent to the measurement of pressure applied in tests according to the ISO 22810 standard.

5. KEY WORDS

Screw-in crown:

Some watches — usually those water-resistant to more than 5 ATM — can have a screw-in crown. Before being able to make any adjustments (change the date, set the time, etc.) the crown has to be unscrewed. To do so, please proceed as follows:



Power reserve indicator:

Some automatic watches have a power reserve indicator. If the watch is worn rarely or not at all the power reserve indicator will gradually decrease. When the watch is wound or worn the power reserve indicator will gradually increase.

Tachymeter or tachymiler scale:

Some dials feature a tachymeter scale: it measures speed (in km per hour) for a covered distance of 1 km or 1 mile.

Example: 1000 meters covered in 45 seconds corresponds to a speed of 80km per hour.

Carat:

The weight of a diamond is measured in carats, one carat being equal to 0.20gram.

6. ENVIRONMENTAL PROTECTION*

This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It has to be returned to a local authorised collection system. By following this procedure you will contribute to the protection of the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.



* Valid in the EU member states and in any countries with corresponding legislation.



WWW.MAURICELACROIX.COM

FÉLICITATIONS !

Maurice Lacroix est ravie que vous ayez choisi un modèle de sa collection. Vous venez d'acquérir une montre qui vous accompagnera fidèlement pendant de nom-

breuses années. Artisanat, innovation et design ont présidé à sa fabrication, et elle a subi des contrôles rigoureux avant d'être proposée à la vente.

TABLE DES MATIÈRES

1. GARANTIE INTERNATIONALE	17
2. MOUVEMENT MÉCANIQUE	22
3. RÉGLAGES	24
4. RECOMMANDATIONS SPÉCIALES ET CONSEILS D'ENTRETIEN	26
5. MOTS CLÉS	29

1. GARANTIE INTERNATIONALE

1.1 GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE POUR LES MONTRES MAURICE LACROIX (VALABLE POUR TOUS LES PAYS, À L'EXCEPTION DES ÉTATS-UNIS ET DES CARAÏBES)

Cette garantie limitée (ci-après : la garantie) est octroyée par le fabricant, Maurice Lacroix SA, 21 rue des Rangiers, CH-2350 Saignelégier (Suisse). L'étendue et les limites de cette garantie sont définies ci-dessous. Votre montre Maurice Lacroix a été fabriquée avec des matériaux de première qualité, conformément à des standards d'exécution rigoureux. Comme toutes les montres Maurice Lacroix, elle a été soumise à un contrôle individuel et répond aux critères de qualité très sévères de Maurice Lacroix SA.

C'est pourquoi Maurice Lacroix SA garantit votre montre contre tout défaut de fabrication pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat.

Cette garantie vous donne droit à la réparation de tout défaut de fabrication survenant

pendant le délai de garantie, à condition qu'il soit annoncé sans retard, ou, au choix du fabricant, au remplacement de votre montre. Vous pouvez faire valoir cette garantie du fabricant soit auprès d'un détaillant autorisé Maurice Lacroix, soit auprès d'un agent Maurice Lacroix ou d'un centre d'assistance technique régional Maurice Lacroix, soit directement auprès de Maurice Lacroix SA.

LIMITATIONS

Attention, votre garantie internationale Maurice Lacroix ne sera valable que si votre montre est retournée accompagnée de la carte de garantie, dûment remplie et signée par le détaillant autorisé Maurice Lacroix auprès de qui vous avez acheté votre montre. La carte de garantie sera considérée comme dûment remplie si elle indique le numéro de série, le numéro de référence de la montre et la date exacte de l'achat de votre montre ; la carte de garantie devra également porter le cachet et la signature du détaillant autorisé Maurice Lacroix.

Cette garantie ne couvre pas le verre, le bracelet en cuir ou les dommages provoqués par un usage non approprié, tel que des chocs violents, une exposition à des températures extrêmes ou à des champs magnétiques très forts. Tout entretien ou réparation effectué par des personnes non autorisées par Maurice Lacroix entraîne également l'exclusion de la présente garantie. Celle-ci ne s'applique pas non plus à la durée de la pile du mouvement à quartz. L'étanchéité est garantie pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat, à condition que le verre, la lunette, le fond du boîtier et la couronne soient intacts. Il est expressément rappelé que les montres Maurice Lacroix ne sont pas destinées à la pratique de sports extrêmes.

LOI APPLICABLE ET AUTRES DROITS

Cette garantie du fabricant vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter, dans la mesure où des dispositions impératives d'autres lois nationales le prévoient, des droits légaux supplémentaires qui peuvent varier d'un

État à l'autre, selon la législation en vigueur à l'époque et au lieu de l'achat de votre montre.

Cette garantie n'affecte pas non plus vos droits légaux à l'égard du détaillant autorisé Maurice Lacroix qui vous a vendu votre montre, au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

EXCLUSION ET LIMITATION D'AUTRES GARANTIES

Dans toute la mesure admissible selon la loi applicable, Maurice Lacroix SA exclut toute autre garantie, expresse ou implicite. Toute les garanties implicites, y compris mais ne se limitant pas aux garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, telles qu'elles pourraient être imposées selon la loi d'un État, sont limitées à la durée de deux (2) ans. Dans la mesure où certains États n'autorisent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, la limitation contenue dans la présente disposition pourrait ne pas vous être applicable.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS

Dans toute la mesure admissible selon la loi applicable, en aucun cas Maurice Lacroix SA ou les détaillants autorisés Maurice Lacroix ne sauraient être tenus pour responsables, vis-à-vis de l'acquéreur ou de toute autre personne, d'un quelconque dommage spécial, indirect ou incident (y compris, sans limitations, tout gain manqué, toute perte d'exploitation ou tout autre dommage économique) qui pourrait survenir d'une violation de la garantie, d'une violation de contrat ou de toute autre manière, alors même que Maurice Lacroix SA aurait été avisée d'une telle éventualité.

En tout état de cause, la responsabilité de Maurice Lacroix SA ou des détaillants autorisés Maurice Lacroix, qu'elle soit basée sur les dispositions de cette garantie ou sur des dispositions légales, est expressément limitée au prix d'achat de la montre. Dans la mesure où certains États n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion de responsabilité pour les dommages incidents ou indirects, l'exclusion ou la

limitation contenue dans la présente disposition pourrait ne pas vous être applicable. Cette montre est garantie deux ans à compter de la date d'achat, conformément aux conditions précisées dans le manuel d'instruction. Pour toute information sur les centres de service, veuillez consulter le site officiel :

www.mauricelacroix.com

1.2 GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE POUR LES MONTRES MAURICE LACROIX (VALABLE AUX ÉTATS-UNIS ET DANS LES CARAÏBES UNIQUEMENT)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., importateur et distributeur exclusif de montres de la marque Maurice Lacroix aux États-Unis, offre par la présente aux acheteurs de montres Maurice Lacroix achetées aux États-Unis ou dans les Caraïbes (premiers acheteurs uniquement) la garantie expresse ci-après (qui remplace et exclut toute autre garantie expresse de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ou Maurice Lacroix Ltd. aux États-Unis et dans les Caraïbes) :

Pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. répare toute montre de la marque Maurice Lacroix achetée aux États-Unis ou dans les Caraïbes si :

1. la montre est retournée dans l'un des centres de service autorisés aux États-Unis ; et
2. la montre retournée est accompagnée de la preuve d'achat, par exemple un reçu établi

par un détaillant autorisé et comportant la référence et le numéro de série, la date et le lieu d'achat, ou de la carte de garantie délivrée avec la montre lors de l'achat. Cette carte de garantie doit être dûment complétée avec le nom et l'adresse complète du détaillant Maurice Lacroix autorisé où la montre a été achetée, la date d'achat ainsi que la référence et le numéro de série de la montre.

Cette garantie limitée ne couvre pas les bracelets en cuir, les verres, les piles, l'usure du boîtier, et les dommages causés par l'humidité si la montre n'est pas un modèle étanche ; elle ne s'applique pas non plus en cas de signes de mauvaise utilisation ou de manipulation contraire aux instructions d'utilisation accompagnant la montre, ou aux défauts résultant d'interventions effectuées par des personnes non autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS
TOUTE GARANTIE DE CARACTÈRE ADÉQUAT
POUR LA COMMERCIALISATION APPLICABLE

À LA VENTE DE CETTE MONTRE MAURICE LACROIX EN VERTU DE LA LÉGISLATION ÉTATIQUE, EST LIMITÉE À UNE DURÉE DE DEUX (2) ANS POUR LA MONTRE. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISANT PAS LES LIMITATIONS DANS LE TEMPS DES GARANTIES IMPLICITES, LA LIMITATION CI-DESSUS POURRAIT NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE.

En aucun cas DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ou Maurice Lacroix Ltd. ne saurait engager sa responsabilité envers un acheteur ou toute autre personne au titre de dommages spéciaux ou consécutifs, qu'ils résultent d'une violation de garantie, d'un manquement contractuel ou autre. Aucun dédommagement de la part de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ou Maurice Lacroix Ltd. ne saurait être supérieur au prix d'achat de la montre. Certains États n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages incidents ou consécutifs, la limitation ci-dessus pourrait ne pas vous être applicable. Cette garantie vous confère des droits spécifiques, mais il est possible que

d'autres droits s'y ajoutent en fonction de la législation, variable suivant les États. Toute autre forme de garantie accordée par le détaillant n'engage que la responsabilité de ce dernier, et personne n'est autorisé à modifier les termes de la présente garantie.

Si votre montre Maurice Lacroix a besoin d'un entretien, vous devez l'envoyer à l'un des centres de service autorisés aux États-Unis.

Importateur et distributeur exclusif aux États-Unis :

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Téléphone : (609) 750-8800

Cette montre est garantie deux ans à compter de la date d'achat, conformément aux conditions précisées dans le manuel d'instruction. Pour toute information sur les centres de service, veuillez consulter le site officiel :

www.mauricelacroix.com

2. MOUVEMENT MÉCANIQUE :

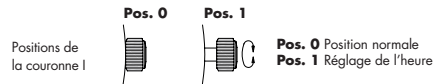
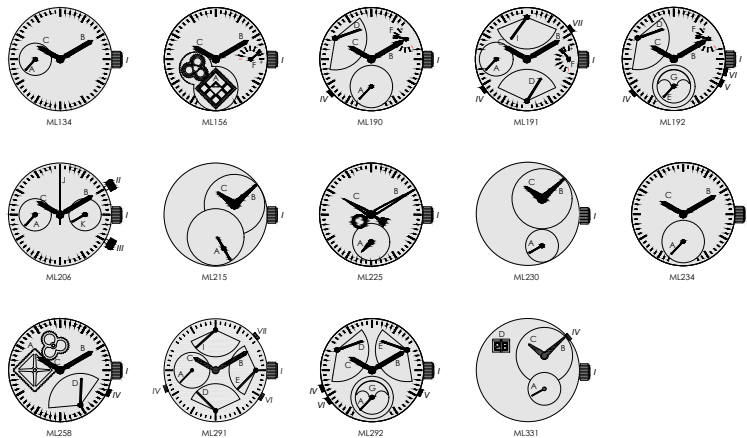
Une montre mécanique est une montre qui utilise un mécanisme pour mesurer le passage du temps. Entraîné par un ressort-moteur, le mouvement mécanique peut être remonté manuellement à l'aide de la couronne de la montre ou de façon automatique par une masse oscillante qui fonctionne grâce aux mouvements du poignet. Son énergie est transmise par un ensemble de rouages au balancier, une roue lest-

ée qui oscille à un rythme constant. Un système appelé échappement libère ensuite les roues de la montre, qui avancent petit à petit à chaque oscillation du balancier, entraînant ainsi les aiguilles à un rythme constant. Nos modèles sont pour la plupart équipés d'un fond en verre saphir transparent qui permet d'admirer la beauté des mouvements en fonctionnement.

2.1 EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS POUR LES MOUVEMENTS MÉCANIQUES

A : secondes
 B : minutes
 C : heures
 D : date
 E : jour
 F : réserve de marche
 G : phases de lune
 H : mois
 I : second fuseau horaire
 J : compteur 60 minutes
 K : compteur 30 minutes
 L : compteur 12 heures

I : couronne
 II : poussoir lancement / arrêt
 III : poussoir remise à zéro
 IV : poussoir / correcteur de la date
 V : correcteur du jour
 VI : correcteur de la phase de lune
 VII : correcteur du second fuseau horaire



3. RÉGLAGES

3.1 RÉGLAGES STANDARD POUR TOUTES LES MONTRES

Réglage de l'heure :

1. Tirez la couronne (I) jusqu'à la position 1. L'aiguille des secondes va s'arrêter.
2. Réglez l'heure en tournant la couronne (I) dans le sens horaire ou anti-horaire.
3. Pour synchroniser la montre avec un signal horaire officiel (radio, téléphone, etc.), repoussez la couronne (I) en position 0 lorsque le signal horaire est donné.



Après avoir effectué les réglages, repoussez toujours la couronne (I) en position 0. Ne réglez pas l'heure sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme. Ne réglez pas l'heure entre 20 h et 4 h. Si la montre n'a pas été portée pendant 24 heures ou plus, remontez le mécanisme à l'aide de la couronne (I) en position 0.

3.2 RÉGLAGES DU CHRONOGRAPHE

1. Appuyez sur le poussoir (II) pour lancer le chronographe.
2. Appuyez à nouveau sur le poussoir (II) pour arrêter le chronographe et lire le temps mesuré.
3. Appuyez à nouveau sur le poussoir (II) pour relancer le chronographe ou sur le poussoir (III) pour le remettre à zéro.



N'utilisez pas les poussoirs (II) et (III) sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme.



Réglage de la date et du jour : correction impossible entre 22 h et 1 h. Ne réglez pas la date, le jour, la phase de lune et le second fuseau horaire sous l'eau pour éviter de faire pénétrer de l'eau dans le mécanisme.

3.3 RÉGLAGES SPÉCIAUX

Régler la date, le jour, la phase de lune et le second fuseau horaire :

1. Réglez la date à l'aide du correcteur (IV) jusqu'à ce que l'aiguille (D) indique l'heure souhaitée.
2. Réglez le jour à l'aide du correcteur (V) jusqu'à ce que l'aiguille (E) indique le jour souhaité.
3. Réglez la phase de lune à l'aide du correcteur (VI) jusqu'à ce que le disque (G) indique la phase de lune souhaitée.
4. Réglez le second fuseau horaire à l'aide du correcteur (VII) jusqu'à ce que l'aiguille (H) indique l'heure souhaitée.

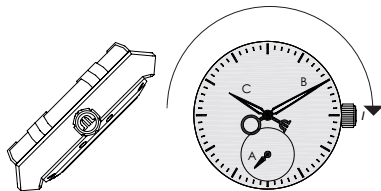
3.4 RÉGLAGES SPÉCIAUX ML 291/ML331*

- * 1. Poussez le correcteur IV jusqu'à la date du jour.
2. Poussez le correcteur VI jusqu'au jour voulu.
3. Poussez le correcteur VII jusqu'à l'heure voulue (GMT).

3.5 RÉGLAGE SPÉCIAL ML225

Réglage de l'heure :

1. Tirez la couronne (I) jusqu'à la position 1. L'aiguille des secondes va s'arrêter.
2. Placez la montre dans un angle à 45° (similaire à la position standard du poignet lorsque vous lisez l'heure).
3. Réglez l'heure en tournant la couronne (I) dans le sens horaire uniquement. Si vous le tournez dans le sens anti-horaire, les aiguilles resteront bloquées à 12 heures (mécanisme de sécurité).



4. RECOMMANDATIONS SPÉCIALES ET CONSEILS D'ENTRETIEN

CHAMPS MAGNÉTIQUES

Afin de ne pas affecter le fonctionnement de votre montre, évitez de la placer à proximité de champs magnétiques créés par des objets tels aimants, téléphones portables, enceintes, etc.

CHOCES

Évitez tout type de chocs physiques, thermiques ou autres.

TEMPÉRATURE

Évitez d'exposer votre montre à des températures extrêmes (supérieures à 60°C ou 140°F, et inférieures à 0°C ou 32°F) ainsi qu'à des variations brusques de températures.

EAU SALÉE

Rincez toujours votre montre à l'eau douce après exposition à de l'eau salée.

PRODUITS CHIMIQUES

Évitez tout contact direct avec des produits chimiques, solvants, détergents, parfums, cosmétiques etc. qui sont susceptibles d'endom-

mager le bracelet en cuir ou autre matériau, ou le boîtier.

TRAITEMENT ANTI-REFLETS

Le traitement anti-reflets du verre saphir améliore la lisibilité du cadran de la montre. L'usure quotidienne peut provoquer des marques (rayures, ébréchures, etc.). Ces marques sont considérées comme normales et ne sont pas couvertes par la garantie.

NETTOYAGE

Utilisez une brosse à dents et de l'eau savonneuse pour nettoyer les bracelets en métal, les bracelets en caoutchouc et les boîtiers étanches, puis un chiffon doux pour les sécher.

BRACELETS EN CUIR

Protégez vos bracelets en cuir contre la graisse, l'eau et l'humidité, et évitez toute exposition prolongée à la lumière du soleil.

QUELLE EST LA FRÉQUENCE D'ENTRETIEN ?

Comme tout instrument de précision micromé-

canique, votre montre doit faire l'objet d'entretiens réguliers pour garantir un fonctionnement parfait. Nous ne pouvons pas dire précisément la fréquence à laquelle votre montre doit être soumise à un entretien car cela dépend du modèle, du climat de la région dans laquelle vous vivez et du soin que vous apportez à votre montre. De manière générale, une montre doit faire l'objet d'un entretien tous les 4-5 ans, suivant les conditions dans laquelle elle est portée.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT*

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un système de collecte officiel. En respectant cette procédure, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.



Applicable to quartz watches only






* Valable dans les États membres de l'UE et dans tout pays doté d'une législation en ce sens.

ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité ne peut être garantie de manière permanente. L'usure au quotidien, le vieillissement des joints et les chocs accidentels peuvent nuire à l'étanchéité de la montre. Nous vous recommandons de faire vérifier ré-

gulièrement l'étanchéité de votre montre par un centre de service Maurice Lacroix officiel.

Toutes les montres Maurice Lacroix offrent une étanchéité d'au moins 3 ATM.

Mètres (m)	Pieds (ft)	Atmosphères (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* Les valeurs données en pieds ou mètres d'immersion dans l'eau sont équivalentes à la mesure de la pression appliquée dans les tests en vertu de la norme ISO 22810.

5. MOTS CLÉS

Couronne vissée :

Certains montres, généralement les modèles étanches à plus de 5 ATM, sont équipées d'une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne avant de pouvoir effectuer le moindre ajustement (changement de la date, réglage de l'heure, etc.). Pour ce faire, procédez comme suit :



Indicateur de réserve de marche :

Certains montres automatiques sont dotées d'un indicateur de réserve de marche. Si la montre est rarement ou jamais portée, l'indicateur de réserve de marche baissera progressivement. Lorsque la montre est remontée ou portée au poignet, l'indicateur de réserve de marche remonte progressivement.

Tachymètre ou échelle tachymétrique :

Certains cadrans sont équipés d'une échelle tachymétrique, qui mesure la vitesse (en km/h) sur une distance parcourue d'un km ou un mile. Exemple : 1000 mètres parcourus en 45 secondes représentent une vitesse de 80 km/h.

Carat :

Le poids d'un diamant est mesuré en carats, sachant qu'un carat équivaut à 0,20 gramme.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Maurice Lacroix freut sich sehr, dass Sie sich für ein Modell aus seiner Kollektion entschieden haben. Sie besitzen nun eine Uhr, die Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten wird. Sie ist das Ergebnis kunsthand-

werklicher Fertigung und ein Zeugnis von Innovation und herausragendem Design. Bevor sie die Manufaktur verlassen hat, wurde sie zudem strengen Tests unterzogen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. INTERNATIONALE GARANTIE	31
2. AUTOMATISCHES UHRWERK	36
3. EINSTELLUNGEN	38
4. SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN UND PRODUKTPFLEGE	40
5. WICHTIGE BEGRIFFE	43

1. INTERNATIONALE GARANTIE

1.1 BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE FÜR MAURICE LACROIX UHREN (GÜLTIG FÜR ALLE LÄNDER, MIT AUSNAHME DER USA UND DER KARIBIK)

Diese beschränkte Garantie (im Folgenden: die Garantie) wird vom Hersteller, Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Schweiz) gewährt. Die Beschränkungen der Garantie sind nachfolgend aufgeführt.

Ihre Maurice Lacroix Uhr wurde aus hochwertigen Materialien und nach strengen Herstellungsnormen angefertigt. Wie alle Uhren von Maurice Lacroix wurde sie einer individuellen Kontrolle unterzogen und erfüllt die hohen Qualitätsanforderungen der Maurice Lacroix SA.

Daher gewährt Maurice Lacroix SA für den Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum eine Garantie auf alle Fabrikationsmängel. Diese Garantie eröffnet den Anspruch auf die Reparatur aller während der Garantiezeit auftretenden Fabrikationsmängel, sofern

sie unverzüglich mitgeteilt werden. Ferner kann nach Ermessen des Herstellers die Uhr ausgetauscht werden.

Diese Herstellergarantie kann bei einem autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler, bei einem Maurice Lacroix-Vertreter oder einem regionalen Service-Center sowie direkt bei Maurice Lacroix SA geltend gemacht werden.

GARANTIEBESCHRÄNKUNG

Achtung, Ihre internationale Garantie von Maurice Lacroix ist nur gültig, wenn das Garantiezertifikat beigelegt ist. Dieses Garantiezertifikat muss von dem autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler, bei dem Sie Ihre Uhr gekauft haben, vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden. Das Garantiezertifikat muss die Seriennummer, die Kennnummer der Uhr sowie das genaue Verkaufsdatum tragen. Ferner muss sie Stempel und Unterschrift des autorisierten Maurice Lacroix-Händlers tragen.

Ausgenommen von der Garantie sind Uhrglas, Lederarmband sowie Schäden durch unsach

gemäß Anwendung, wie starke Stöße, extreme Hitze oder Kälte oder starke Magnetfelder. Von nicht autorisierten Personen durchgeführte Reparatur- oder Wartungsarbeiten bewirken ebenfalls den Verfall der vorliegenden Garantie. Ferner erstreckt sich die Garantie nicht auf die Batterie des Quarz-Uhrwerks. Die Wasserdichtigkeit ist für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum garantiert, sofern Uhrglas, Zifferblatt, Deckelboden und Krone unbeschädigt sind. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Maurice Lacroix Uhren nicht zum Tragen bei Extremsport geeignet sind.

GELTENDES RECHT UND ANDERE RECHTE

Diese Herstellergarantie gibt Ihnen bestimmte Rechte; außerdem haben Sie möglicherweise noch andere Rechte aufgrund unabdingbarer Bestimmungen anderer nationaler Gesetze, die von Staat zu Staat gemäß des zum Zeitpunkt und am Ort des Kaufes Ihrer Uhr geltenden Rechts unterschiedlich sein können.

Ferner berührt diese Garantie nicht Ihre Rechte

gegenüber dem autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler, bei dem Sie Ihre Uhr gekauft haben, die Sie nach dem anwendbaren nationalen Recht zur Regelung des Verkaufs von Konsumgütern geltend machen können.

AUSSCHLUSS UND BESCHRÄNKUNG ANDERER GARANTIE

Soweit nach geltendem Gesetz zulässig, schließt Maurice Lacroix SA jegliche andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie aus. Alle stillschweigenden Garantien, die auch, aber nicht ausschließlich, die stillschweigenden Garantien auf die entsprechenden Merkmale für die Kommerzialisierung oder eine besondere Anwendung umfassen, die möglicherweise nach der Gesetzgebung eines Staates gewährt werden müssen, sind auf eine Dauer von zwei Jahren beschränkt. In einigen Staaten ist die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht gestattet, so dass die in dieser Klausel enthaltene Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS FÜR FOLGESCHÄDEN

Soweit nach geltendem Gesetz zulässig, haften Maurice Lacroix SA oder die autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändler gegenüber dem Käufer oder allen anderen Personen unter keinen Umständen für Einzel-, Folge- oder Nebenschäden jeglicher Art (einschließlich, ohne Beschränkung, Einkommens- oder Betriebsverluste oder jegliche anderen wirtschaftlichen Schäden), die aus einer Verletzung der Garantie, einer Vertragsverletzung oder auf irgendeine andere Art entstehen, selbst wenn Maurice Lacroix SA über eine solche Möglichkeit in Kenntnis gesetzt wurde.

In jedem Fall beschränkt sich die Haftung von Maurice Lacroix SA oder den autorisierten Maurice Lacroix-Fachhändlern, unabhängig davon, ob sie auf den Klauseln dieser Garantie oder auf gesetzlichen Bestimmungen beruht, ausdrücklich auf den Kaufpreis der Uhr. In einigen Staaten sind die Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung für Neben- oder Folgeschäden nicht gestattet, so dass die in dieser

Klausel enthaltenen Beschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zutreffen. Die Garantie für diese Uhr beläuft sich auf zwei Jahre ab Kaufdatum gemäß den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bedingungen. Informationen bezüglich der Service Center erhalten Sie auf unserer Homepage:

www.mauricelacroix.com

1.2 BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG AUF MAURICE LACROIX UHREN (AUSSCHLISSLICH IN DEN U.S.A. UND DER KARIBIK GÜLTIG)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., Alleinimporteur und -vertreiber von Maurice Lacroix Markenuhren in den Vereinigten Staaten, weitet hiermit folgende ausdrückliche Gewährleistung auf Käufer von Maurice Lacroix Markenuhren aus, welche innerhalb der Vereinigten Staaten und der Karibik erworben wurden (ausschließlich Ersterwerber). Diese Gewährleistung ersetzt und schließt alle sonstigen ausdrücklichen Gewährleistungen von DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. oder Maurice Lacroix Ltd. innerhalb der U.S.A. und Karibik aus: DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. wird in einem Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum alle Reparaturen an Maurice Lacroix Markenuhren vornehmen, die in den U.S.A. und in der Karibik gekauft wurden, solange:

1. die Uhr einem autorisierten U.S. Service Center zugesandt wird; und
2. der Uhr entweder ein Kaufbeleg, z.B. die Quittung eines autorisierten Fachhändlers mit auf-

geführter Referenz, Seriennummer, Kaufdatum und Ort des Kaufs; oder der Garantieschein beiliegt, den der Käufer zum Zeitpunkt des Erwerbs erhalten hat. Dieser Garantieschein muss vollständig ausgefüllt sein und den Namen und die komplette Adresse des autorisierten Maurice Lacroix Fachhändlers enthalten, bei dem die Uhr erworben wurde, sowie das Kaufdatum, die Referenz-Nummer und die Seriennummer der gekauften Uhr.

Diese beschränkte Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Lederarmbänder, Gläser, Batterien, Abnutzungen des Gehäuses oder Feuchtigkeitsschäden, wenn es sich um ein nicht wasserdichtes Modell handelt, und greift auch bei nachweislicher Fehlanwendung oder unsachgemäßem Gebrauch der Uhr nicht, wenn diese Anwendung oder dieser Gebrauch den beiliegenden Anweisungen widerspricht. Dies bezieht sich auch auf Defekte, die auf Wartungsarbeiten nicht autorisierter Personen zurückzuführen sind.

STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLISSLICH DER GARANTIEN FÜR HANDELSÜBLICHE QUALITÄT, DIE BEIM

KAUF DIESER MAURICE LACROIX UHR NACH INNERSTAATLICHEM RECHT ZUM TRAGEN KOMMEN, BESCHRÄNKEN SICH AUF EINE DAUER VON ZWEI (2) JAHREN. EINIGE BUNDESSTAATEN LASSEN KEINE EINSCHRÄNKUNGEN IN BEZUG AUF DIE LÄNGE EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG ZU, WESHALB OBIGE BESCHRÄNKUNG IN DIESEM FALL NICHT ZUR ANWENDUNG KOMMT.

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. oder Maurice Lacroix Ltd. können in keinem Fall gegenüber dem Käufer oder jeglicher anderen Person für besondere oder Folgeschäden verantwortlich gemacht werden, die sich aus Gewährleistungsverletzungen, Vertragsverletzungen oder aus sonstigem Grund ergeben. Jegliche Forderung, die an DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. oder Maurice Lacroix Ltd. gestellt wird, darf den Kaufpreis der Uhr nicht übersteigen. In einigen Bundesstaaten ist der Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig, weshalb obiger Ausschluss bzw. obige Beschränkung in diesem Fall nicht zur Anwendung kommt. Diese Garantie

gewährt Ihnen bestimmte Rechte, und je nach Bundesstaat haben Sie u. U. noch weitere Rechte. Anderweitige Gewährleistungen durch den Händler unterliegen dessen eigener, vollständiger Verantwortung, und niemand ist berechtigt, die Bestimmungen vorliegender Gewährleistung zu ändern. Sollte Ihre Maurice Lacroix Uhr eine Wartung benötigen, senden Sie sie bitte an einen der autorisierten U.S. Service Center. Alleinimporteur und -vertreiber in den Vereinigten Staaten von Amerika:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Tel.: (609) 750-8800

In Übereinstimmung mit den Bedingungen der Bedienungsanleitung ist diese Uhr mit einer Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum ausgestattet. Informationen zum Service Center finden Sie auf der offiziellen Homepage:
www.mauricelacroix.com

2. MECHANISCHES UHRWERK:

Eine mechanische Uhr ist eine Uhr, bei der die vergehende Zeit über einen Mechanismus gemessen wird. Sie wird durch eine Zugfeder angetrieben und kann entweder über die Krone per Hand aufgezogen werden oder automatisch über einen Rotor, durch die Bewegungen des Handgelenks. Die Kraft wird über mehrere Räderwerke übertragen, um die Unruh anzutreiben, ein gewichtetes Rad, das konstant

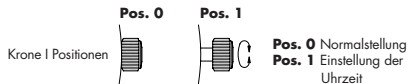
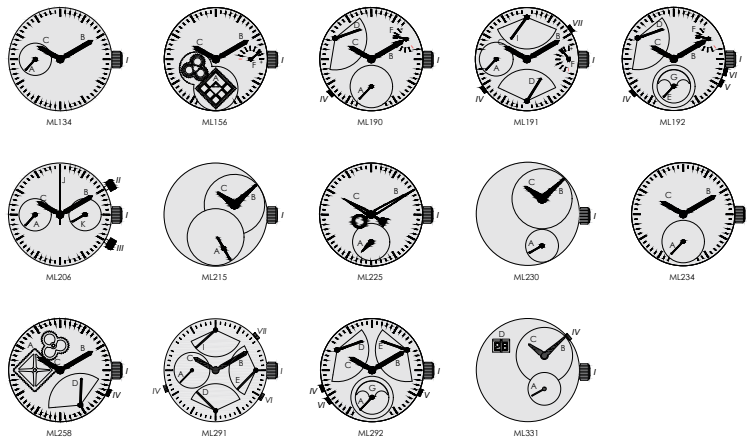
hin und her schwingt. Eine Hemmung genannte Vorrichtung treibt die Zahnräder der Uhr mit jeder Schwingung der Unruh in kleinen Schritten an, um so die Zeiger konstant vorwärts zu bewegen.

Bei den meisten unserer Modelle lässt sich die Schönheit des laufenden Uhrwerks durch einen transparenten Gehäuseboden hindurch bewundern.

2.1 ZEICHENERKLÄRUNG MECHANISCHE UHRWERKE

A: Sekunde
B: Minute
C: Stunde
D: Datum
E: Wochentag
F: Gangreserve
G: Mondphase
H: Monat
I: Zweite Zeitzone
J: 60-Sekunden-Zähler
K: 30-Minuten-Zähler
L: 12-Stunden-Zähler

I: Krone
II: Start-/Stopp-Drücker
III: Nullstelldrücker
IV: Korrektor/Drücker für die Einstellung des Datums
V: Korrektor für die Einstellung des Wochentags
VI: Korrektor für die Einstellung der Mondphase
VII: Korrektor für die Einstellung der zweiten Zeitzone



3. EINSTELLUNGEN

3.1 STANDARDEINSTELLUNGEN BEI ALLEN UHREN

Zeiteinstellung:

1. Ziehen Sie die Krone (I) vollständig in Position 1 heraus. Der Sekundenzeiger stoppt.
2. Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die Krone (I) im oder entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Um die Uhr mit dem offiziellen Zeitzeichen (Radio, Telefon etc.) zu synchronisieren, drücken Sie die Krone (I) gleichzeitig mit dem Zeitsignal zurück in Position 0.



Drücken Sie die Krone (I) nach der Einstellung der Uhrzeit in Position 0 und stellen Sie die Uhrzeit nicht unter Wasser ein, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt. Nehmen Sie zwischen 20 Uhr und 4 Uhr an Ihrer Uhr keine Einstellungen vor. Wenn die Uhr 24 Stunden oder länger nicht getragen wurde, ziehen Sie sie auf, indem Sie die Krone (I) in Position 0 drehen.

3.2 CHRONOGRAPHEN-EINSTELLUNGEN

1. Betätigen Sie den Drücker (II), um den Chronographen zu starten.
2. Betätigen Sie den Drücker (II) erneut, um den Chronographen zu stoppen und die gemessene Zeit abzulesen.
3. Betätigen Sie den Drücker (II) ein drittes Mal, um den Chronographen erneut zu starten, ODER betätigen Sie den Drücker (III), um den Chronographen auf null zu stellen.



Hinweis zur Nutzung des Chronographen: Betätigen Sie die Drücker (II) und (III) nicht unter Wasser, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt.



Einstellung des Datums und des Wochentags: Zwischen 22 Uhr und 1 Uhr ist keine Korrektur möglich. Stellen Sie das Datum, den Wochentag, die Mondphase und die zweite Zeitzone nicht unter Wasser ein, damit keine Feuchtigkeit in das Uhrwerk eindringt.

3.3 SPEZIELLE EINSTELLUNGEN

Datum, Wochentag, Mondphase und zweite Zeitzone einstellen:

1. Stellen Sie das Datum ein, indem Sie den Korrektor (IV) betätigen, bis der Zeiger (D) das gewünschte Datum anzeigt.
2. Stellen Sie den Wochentag ein, indem Sie den Korrektor (V) betätigen, bis der Zeiger (E) den gewünschten Tag anzeigt.
3. Stellen Sie die Mondphase ein, indem Sie den Korrektor (VI) betätigen, bis die Scheibe (G) die gewünschte Mondphase anzeigt.
4. Stellen Sie die zweite Zeitzone ein, indem Sie den Korrektor (VII) betätigen, bis der Zeiger (H) die gewünschte zweite Zeitzone anzeigt.

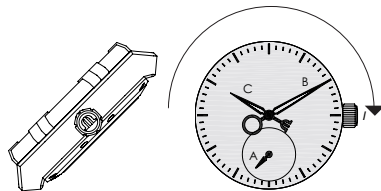
3.4 SPEZIELLE EINSTELLUNGEN ML 291/ML331*

- * 1. Betätigen Sie den Korrektordrücker IV bis das richtige Datum erreicht ist.
2. Betätigen Sie den Korrektordrücker VI bis der gewünschte Tag erreicht ist.
3. Betätigen Sie den Korrektordrücker VII bis die gewünschte Uhrzeit erreicht ist (GMT).

3.5 SPEZIELLE EINSTELLUNG ML225

Zeiteinstellung:

1. Ziehen Sie die Krone (I) vollständig in Position 1 heraus. Der Sekundenzeiger stoppt.
2. Bringen Sie die Uhr in einen Winkel von 45 Grad (ähnlich der Standardposition des Handgelenks beim Ablesen der Zeit).
3. Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die Krone (I) ausschließlich vorwärts drehen. Wenn Sie sie rückwärts drehen, stoppen die Zeiger bei 12 Uhr (Sicherheitsmechanismus).



4. SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN UND PRODUKTPFLEGE

MAGNETFELDER

Um eine Beeinträchtigung der Funktion Ihrer Uhr zu vermeiden, halten Sie sie von Magnetfeldern fern, die von Gegenständen wie Magneten, Mobiltelefonen, Lautsprechern etc. erzeugt werden.

STOSSEINWIRKUNGEN

Vermeiden Sie jede Art von Stoßeinwirkung.

TEMPERATUR

Setzen Sie Ihre Uhr keinen extremen Temperaturen (über 60 °C und unter 0 °C) oder plötzlichen Temperaturschwankungen aus.

SALZWASSER

Spülen Sie Ihre Uhr nach jedem Kontakt mit Salzwasser mit klarem Leitungswasser ab.

CHEMISCHE SUBSTANZEN

Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit sämtlichen chemischen Substanzen, Lösungs- und Reinigungsmitteln, Parfums, Kosmetikprodukten etc., denn sie können Leder-

und Metallarmbänder sowie Gehäuse beschädigen.

ENTSPIEGELUNG

Durch die Entspiegelung des Saphirglases ist das Zifferblatt der Uhr besser erkennbar. Das tägliche Tragen kann dazu führen, dass Kratzer oder sonstige kleine Beschädigungen an der Oberfläche entstehen. Diese gelten als normal und sind nicht von der Garantie abgedeckt.

REINIGUNG

Reinigen Sie Metall- und Kautschukarmbänder sowie wasserdichte Gehäuse mithilfe einer Zahnbürste und Seifenwasser. Benutzen Sie zum Abtrocknen ein weiches Tuch.

LEDERARMBÄNDER

Schützen Sie Lederarmbänder vor Fett, Wasser und Feuchtigkeit, und setzen Sie sie nicht übermäßig dem Sonnenlicht aus.

WIE OFT SOLLTE EINE UHR GEWARTET WERDEN?

Wie alle mikromechanischen Präzisionsinstrumente sollte Ihre Uhr regelmäßig gewartet werden um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktioniert. Wir können keine genauen Angaben dazu machen, wie oft Sie Ihre Uhr warten lassen sollten, denn dies hängt davon ab, um welches Modell es sich handelt, welches Klima dort herrscht, wo Sie leben, und wie intensiv Sie Ihre Uhr selbst pflegen. In der Regel sollte eine Uhr alle 4-5 Jahre gewartet werden. Dabei kommt es darauf an, unter welchen Bedingungen sie getragen wird.

UMWELTSCHUTZ*

Dieses Symbol gibt an, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollte, sondern einem autorisierten örtlichen Entsorgungssystem zugeführt werden muss. Dadurch leisten Sie einen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit. Die Wiederverwertung der Materialien trägt zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei.



Applicable to quartz watches only






* Gültig in den EU-Mitgliedsstaaten und in Ländern mit entsprechender Gesetzgebung.

WASSERDICHTIGKEIT

Es kann nicht garantiert werden, dass die Wasserdichtigkeit dauerhaft gewährleistet ist. Durch normale Abnutzung, Alterung der Dichtungen oder versehentliche Stöße wird die Wasserdichtigkeit der Uhr beeinträchtigt. Wir empfehlen Ihnen, die Wasserdich-

tigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem offiziellen Maurice Lacroix-Service-Center überprüfen zu lassen.

Alle Uhren von Maurice Lacroix sind bis mindestens 3 ATM wasserdicht.

Metre (m)	Fuß (ft)	Atmosphäre (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* Die in Fuß beziehungsweise in Metern Eintauchtiefe in Wasser angegebenen Werte entsprechen der Druckmessung in Tests, die gemäß der ISO-Norm 22810 durchgeführt wurden.

5. WICHTIGE BEGRIFFE

Verschraubte Krone:

Einige Uhren – im Allgemeinen solche, die bis mehr als 5 ATM wasserdicht sind – besitzen eine verschraubte Krone. Um Korrekturen (Ändern des Datums, Einstellen der Uhrzeit etc.) vornehmen zu können, muss die Krone zunächst herausgedreht werden. Hierfür gehen Sie bitte folgendermaßen vor:



Gangreserveanzeige:

Einige Automatikuhren verfügen über eine Gangreserveanzeige. Wird die Uhr nur selten oder überhaupt nicht getragen, sinkt die angezeigte Gangreserve allmählich ab. Wird die Uhr aufgezogen oder getragen, steigt die angezeigte Gangreserve allmählich an.

Tachymeter- oder Tachymilerskala:

Einige Zifferblätter besitzen eine sogenannte Tachymeterskala, mithilfe derer sich die Geschwindigkeit (in km/h) messen lässt, mit der

eine Distanz von 1 km oder 1 Meile zurückgelegt wird.

Beispiel: Werden 1000 Meter in 45 Sekunden zurückgelegt, so beträgt die Geschwindigkeit 80 km/h.

Karat

Das Gewicht eines Diamanten wird in Karat gemessen, wobei ein Karat einem Gewicht von 0,20 Gramm entspricht.

¡FELICIDADES!

Para Maurice Lacroix es un motivo de orgullo que haya elegido un modelo de su colección. Su nuevo reloj, que le servirá con fidelidad durante muchos años, es fruto de la

artesanía, la innovación y el diseño, y ha sido sometido a estrictos controles antes de su comercialización.

ÍNDICE

1. GARANTÍA INTERNACIONAL	45
2. MOVIMIENTO AUTOMÁTICO	50
3. AJUSTES	52
4. RECOMENDACIONES ESPECIALES Y CUIDADO DEL PRODUCTO	54
5. PALABRAS CLAVE	57

1. GARANTÍA INTERNACIONAL

1.1 GARANTÍA INTERNACIONAL EXCLUSIVA PARA LOS RELOJES MAURICE LACROIX (VÁLIDA PARA TODOS LOS PAÍSES, EXCEPTO LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CARIBE)

Esta garantía exclusiva (en adelante, la garantía) la otorga el fabricante, Maurice Lacroix, S.A., domiciliado en Rue des Rangiers, CH-2350 Saignelégier (Suiza). El alcance y las limitaciones de esta garantía se definen a continuación. Su reloj Maurice Lacroix ha sido fabricado con materiales de calidad, siguiendo estándares de producción estrictos. Como todos los relojes Maurice Lacroix, ha sido controlado individualmente con el fin de asegurar que cumpla las exigentes normas de calidad de Maurice Lacroix, S.A. Por ello, Maurice Lacroix, S.A. garantiza su reloj contra cualquier defecto de fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del mismo. Esta garantía le da derecho a la reparación de cualquier defecto de fabricación que

pueda surgir durante el periodo de garantía, siempre y cuando se comunique sin demora, o, a elección del fabricante, a la sustitución de su reloj.

Podrá hacer uso de esta garantía del fabricante ante cualquier vendedor autorizado de Maurice Lacroix, agente Maurice Lacroix o centro regional de servicio técnico Maurice Lacroix, o directamente ante Maurice Lacroix, S.A.

LIMITACIONES

Tenga en cuenta que la garantía internacional para los relojes Maurice Lacroix no será válida a menos que se acompañe de la Tarjeta de Registro de Garantía. Esta Tarjeta debe ser debidamente cumplimentada y llevar la firma del vendedor autorizado Maurice Lacroix al que compró su reloj. Asimismo, debe recoger el número de serie, el número de referencia del reloj y la fecha exacta de compra. Además, la Tarjeta de Registro de Garantía deberá llevar el sello y la firma del vendedor autorizado Maurice Lacroix.

Las provisiones de la presente garantía no cubren el cristal, ni la correa o el brazalete de piel, ni los daños sufridos como resultado de su uso indebido, tales como los derivados de impactos fuertes, exposición a temperaturas extremas o campos magnéticos muy intensos. Los trabajos de mantenimiento y de reparación realizados por personas no autorizadas conducen igualmente a la anulación de la garantía. Además, la garantía no se aplica a la duración de vida de la pila de los relojes de cuarzo. Se garantiza la resistencia al agua durante un periodo de dos (2) años a contar desde la fecha de compra del reloj, siempre que el cristal, el bisel, la parte trasera de la caja y la corona estén intactos.

Se sobreentiende expresamente que los relojes Maurice Lacroix no están diseñados para que se utilicen mientras se practican deportes extremos.

LEY VIGENTE Y DEMÁS DERECHOS

La presente garantía del fabricante le asegura ciertos derechos específicos a los que podrán

añadirse derechos legales adicionales, cuando así lo dispongan con carácter imperativo otras leyes nacionales. Dichos derechos adicionales podrán variar de un estado a otro, en función de la legislación en vigor en el momento y en el lugar de compra de su reloj.

La presente garantía tampoco afectará sus derechos legales frente al vendedor autorizado Maurice Lacroix al que hubiese comprado su reloj, en virtud de la legislación nacional vigente sobre la venta de bienes de consumo.

EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN DE OTRAS GARANTÍAS

Siempre que así lo permita la ley aplicable, Maurice Lacroix, S.A. excluye cualquier otra garantía, expresa o implícita. Todas las garantías implícitas, con inclusión y sin limitación de las garantías implícitas del carácter adecuado para la comercialización o el uso particular que podría imponer la ley de un estado, quedan limitadas al periodo de dos (2) años. En el caso de que algunos estados no permitiesen limitar la duración de una ga-

rantía implícita, la limitación contemplada en la presente disposición tampoco podría aplicarse.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS INDIRECTOS

Siempre que así lo permita la ley aplicable, Maurice Lacroix, S.A. o sus distribuidores autorizados Maurice Lacroix nunca podrán ser responsables, frente al comprador o cualquier otra persona, de los daños especiales, indirectos o incidentes (incluido, sin limitaciones, cualquier lucro cesante, pérdida de explotación y demás daños económicos) derivados de una violación de la garantía, de un incumplimiento contractual o de cualquier otra índole, aun cuando Maurice Lacroix, S.A. hubiese tenido conocimiento de tal posibilidad.

En cualquier caso, la responsabilidad de Maurice Lacroix, S.A. o de sus distribuidores autorizados Maurice Lacroix, tanto si la misma se basa en las disposiciones de la presente garantía como si lo hace en las legales, queda limitada expresamente al precio de

compra del reloj. Cuando, en algunos estados, la exclusión o limitación de responsabilidad no fuese permitida en cuanto a daños incidentes o indirectos, la exclusión o limitación aquí contemplada tampoco podría ser de aplicación.

Conforme a las condiciones que aparecen en el manual de instrucciones, el reloj dispone de una garantía de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Para obtener información sobre el Centro de Servicio, diríjase a la página Web oficial:

www.mauricelacroix.com

1.2 GARANTÍA INTERNACIONAL EXCLUSIVA PARA LOS RELOJES MAURICE LACROIX (VÁLIDA SOLO EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CARIBE)

Por la presente, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., importador y distribuidor exclusivo para los Estados Unidos de los relojes de la marca Maurice Lacroix, emite a los compradores de relojes de la marca Maurice Lacroix en los Estados Unidos de América y el Caribe (solo el primer comprador) la siguiente garantía explícita (que sustituye y excluye a cualquier otra garantía explícita de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. o Maurice Lacroix Ltd., en los Estados Unidos o el Caribe).

Durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra, DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. reparará cualquier reloj de la marca Maurice Lacroix comprado en los Estados Unidos y el Caribe si:

1. Dicho reloj se entrega a uno de los centros de servicio autorizados en los Estados Unidos.
2. El reloj se entrega acompañado de una demostración de su adquisición, a saber, un re-

cibo de compra emitido por un distribuidor autorizado con número de serie, fecha y lugar de compra, o bien de una Tarjeta de Registro de Garantía recibida con el reloj en el momento de la compra. Esta Tarjeta debe ser debidamente cumplimentada indicando el nombre y la dirección completa del distribuidor autorizado de Maurice Lacroix donde se adquirió el reloj, la fecha de la adquisición y el número de referencia y de serie del reloj adquirido.

Las provisiones de la presente garantía no cubren las correas de piel, los cristales, las baterías, el desgaste de la caja o los daños de la humedad si el reloj es un modelo no resistente al agua. Tampoco rige si existen signos de uso indebido o abuso del reloj en contravención de las instrucciones que lo acompañan, incluidos defectos derivados de operaciones de revisión llevadas a cabo por personas no autorizadas.

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN IMPUESTA EN EL MOMENTO DE LA

VENTA DE ESTE RELOJ MAURICE LACROIX EN VIRTUD DE LA LEGISLACIÓN DE UN ESTADO, TIENEN UNA DURACIÓN LIMITADA A DOS (2) AÑOS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN ESTABLECER LIMITACIÓN ALGUNA A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, EN CUYO CASO LA LIMITACIÓN PRECEDENTE NO REGIRÁ.

Ni DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. ni Maurice Lacroix Ltd. pueden, bajo ninguna circunstancia, ser considerados responsables ante el comprador o cualquier otra persona, por daños indirectos o incidentes derivados de una violación de la garantía, de un incumplimiento contractual o de cualquier otra índole. La responsabilidad de DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. o Maurice Lacroix Ltd. queda limitada expresamente al precio de compra del reloj. Algunos estados no permiten excluir o limitar los daños incidentes o indirectos, en cuyo caso la limitación o exclusión anterior deja de regir. La presente garantía le otorga derechos legales específicos, a los que se les pueden añadir

los derechos adicionales que varían de un Estado a otro. Cualquier forma de garantía otorgada por el distribuidor es de su exclusiva responsabilidad y ninguna persona está facultada para modificar sus términos.

Si su reloj Maurice Lacroix necesita una revisión, envíelo a uno de los centros de servicio autorizados de los Estados Unidos.

Importador y distribuidor exclusivo en los Estados Unidos de América.

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Teléfono: (609) 750-8800

Conforme a las condiciones que aparecen en el manual de instrucciones, el reloj dispone de una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Para obtener información sobre el Centro de Servicio, diríjase a la página Web oficial:

www.mauricelacroix.com

2. MOVIMIENTO MECÁNICO:

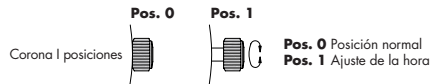
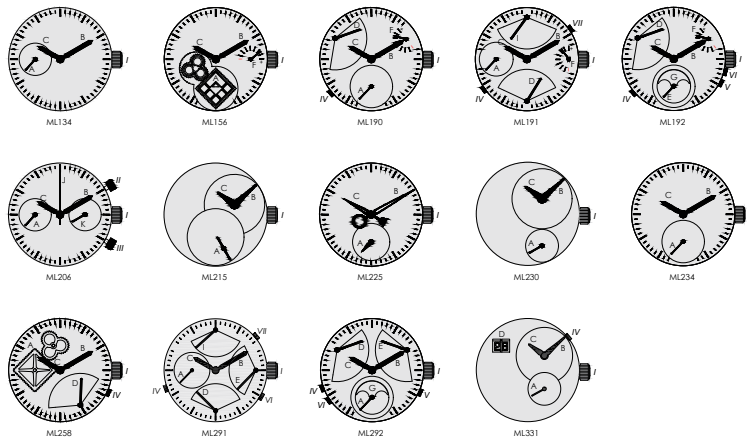
Un reloj mecánico es un reloj que utiliza un mecanismo para medir el paso del tiempo. Movido por un muelle o resorte principal, se le puede dar cuerda manualmente mediante la corona o de forma automática mediante un rotor o masa oscilante que funciona gracias al movimiento de la muñeca. La energía se transmite a través de una serie de engranajes que accionan el volante, un dispositivo estabilizador que oscila hacia delan-

te y hacia atrás a una cadencia constante. Un dispositivo llamado escape libera las ruedas del reloj para que avancen ligeramente con cada oscilación del volante. Esto hace que las agujas del reloj avancen a un ritmo constante. En la mayor parte de nuestros modelos, se puede contemplar la belleza del movimiento del reloj a través de la parte trasera transparente.

2.1 CÓDIGO DE LAS ILUSTRACIONES DE MOVIMIENTOS MECÁNICOS

A: Segundero
 B: Minutos
 C: Horas
 D: Día del mes
 E: Día de la semana
 F: Reserva de marcha
 G: Fase lunar
 H: Mes
 I: Segundo huso horario
 J: Contador de 60 segundos
 K: Contador de 30 minutos
 L: Contador de 12 horas

I: Corona
 II: Pulsador de marcha/paro
 III: Pulsador de puesta a cero
 IV: Corrector/pulsador del día del mes
 V: Corrector del día de la semana
 VI: Corrector de la fase lunar
 VII: Corrector del segundo huso horario



3. AJUSTES

3.1 AJUSTES ESTÁNDAR PARA TODOS LOS RELOJES

Ajuste de la hora:

1. Tire de la corona (I) hasta colocarla en la posición 1. El segundero se detendrá.
2. Para ajustar la hora, haga girar la corona (I) hacia adelante o hacia atrás.
3. Para sincronizar el reloj con una señal horaria oficial (radio, teléfono, etc.), apriete la corona (I) para volverla a colocar en la posición 0 coincidiendo con la señal horaria indicada.

! Una vez ajustada la hora, apriete siempre la corona (I) para colocarla en la posición 0. No ajuste la hora bajo el agua para evitar que la humedad penetre en el mecanismo. No ajuste el reloj cuando este indique una hora situada entre las 8 de la tarde y las 4 de la mañana. Si no ha llevado el reloj durante 24 horas o más, dele cuerda con la corona (I) en posición (0).

3.2 AJUSTES DEL CRONÓGRAFO

1. Apriete el pulsador (II) para poner en marcha el cronógrafo.
2. Apriete el pulsador (II), para detener el cronógrafo y consultar el tiempo cronometrado.
3. Apriete de nuevo el pulsador (II) para volver a poner en marcha el cronógrafo o apriete el pulsador (III) para ponerlo a cero.



Uso del cronógrafo: no ajuste los pulsadores (II) y (III) bajo el agua para evitar que la humedad penetre en el mecanismo.



Ajuste del día del mes y el día de la semana: no se pueden corregir entre las 10 de la noche y la 1 de la madrugada. Para evitar que la humedad penetre en el mecanismo, no ajuste el día del mes, el día de la semana, la fase lunar y el segundo huso horario bajo el agua.

3.3 AJUSTES ESPECIALES

Ajuste del día del mes, el día de la semana, la fase lunar y el segundo huso horario:

1. Active el corrector (IV) hasta que la aguja (D) indique el día del mes deseado.
2. Active el corrector (IV) hasta que la aguja (E) indique el día de la semana deseado.
3. Active el corrector (IV) hasta que el disco (G) indique la fase lunar deseada.
4. Active el corrector (IV) hasta que la aguja (H) indique el segundo huso horario deseado.

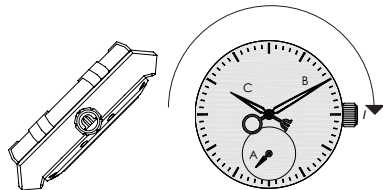
3.4 AJUSTES ESPECIALES ML 291/ML331*

- * 1. Desplace el corrector IV hasta la fecha actual.
2. Desplace el corrector VI hasta el día deseado.
3. Desplace el corrector VII hasta la hora deseada (GMT).

3.5 AJUSTE ESPECIAL DEL ML225

Ajuste de la hora:

1. Tire de la corona (I) hasta colocarla en la posición 1. El segundero se detendrá.
2. Coloque el reloj en un ángulo de 45° (posición similar a la de la muñeca cuando se consulta la hora).
3. Haga girar la corona (I) únicamente hacia adelante para ajustar la hora. Si la gira hacia atrás, las agujas se bloquearán en las 12 horas (mecanismo de seguridad).



4. RECOMENDACIONES ESPECIALES Y CUIDADO DEL PRODUCTO

CAMPOS MAGNÉTICOS

Para que el funcionamiento del reloj no se vea afectado, no lo coloque cerca de campos magnéticos creados por objetos como imanes, teléfonos móviles o altavoces.

CHOQUES

Evite cualquier tipo de choque físico, térmico u otros.

TEMPERATURA

Evite exponer el reloj a temperaturas extremas (superiores a 60°C o 140°F o inferiores a 0°C o 32°F).

AGUA SALADA

Si su reloj entra en contacto con el agua salada, enjuáguelo siempre con agua dulce limpia.

PRODUCTOS QUÍMICOS

Evite cualquier contacto directo con productos químicos, disolventes, detergentes, perfumes o cosméticos que puedan causar daños a la correa de piel, el brazalete o la caja.

TRATAMIENTO ANTIRREFLECTANTE

El tratamiento antirreflectante del cristal de zafiro mejora la visibilidad de la esfera del reloj. El desgaste cotidiano puede causar la aparición de marcas (arañazos, desportilladuras, etc.). Se trata de fenómenos considerados normales y, por tanto, no cubiertos por la garantía.

LIMPIEZA

Utilice un cepillo de dientes y agua con jabón para limpiar los brazaletes metálicos, las correas de caucho y las cajas resistentes al agua y un paño suave para secarlos luego.

CORREAS DE PIEL

Proteja las correas de piel de la grasa, el agua y la humedad y evite exponerlas en exceso a la luz del sol.

¿CON QUÉ FRECUENCIA DEBEN REALIZARSE LAS REVISIONES?

Como ocurre con cualquier instrumento micromecánico de precisión, debe revisar su reloj periódicamente para asegurarse de que

funciona perfectamente. Si bien la frecuencia de revisión varía en función del modelo de reloj, el clima en el que lo utilice y los cuidados que le prodigue, como norma general el reloj debe revisarse cada 4-5 años, según las condiciones de uso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE*

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con los residuos domésticos, sino recurriendo a un sistema de recogida local autorizado. Mediante este procedimiento, contribuirá a proteger el medio ambiente y la salud humana. Asimismo, el reciclaje de materiales le ayudará a conservar los recursos naturales.








Applicable to quartz watches only

* Válido en los Estados miembros de la UE y en cualquier país con la legislación correspondiente.

RESISTENCIA AL AGUA

No se puede garantizar la resistencia permanente al agua del reloj, puesto que esta se puede ver afectada por el desgaste cotidiano, el envejecimiento de las juntas o los choques accidentales. Le recomendamos

que, periódicamente, lleve el reloj a un centro de servicio oficial de Maurice Lacroix para comprobar su resistencia al agua. Todos los relojes de Maurice Lacroix tienen una resistencia mínima de 3 atm.

Metros (m)	Pies (ft)	Atmósferas (ATM)					
30	98,5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1.968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* Los valores indicados en pies o en metros de profundidad bajo el agua equivalen a la medición de la presión aplicada en pruebas de conformidad con el estándar ISO 22810.

5. PALABRAS CLAVE

Corona atornillada: algunos relojes están provistos de ella, en especial los modelos con una resistencia al agua superior a 5 atm. Antes de realizar cualquier ajuste (cambiar el día del mes, ajustar la hora, etc.) hay que desatornillar la corona. Para hacerlo, realice las siguientes acciones:



Indicador de reserva de marcha: algunos relojes automáticos cuentan con un indicador de reserva de marcha. Si lleva el reloj muy raramente o nunca, el indicador de reserva de marcha disminuirá gradualmente. En cambio, si da cuerda al reloj o lo lleva con frecuencia, el indicador de reserva de marcha aumentará gradualmente.

Taquímetro o escala taquimétrica: algunas esferas están provistas de una escala taquimétrica que mide la velocidad (en km/h) con que se recorre una distancia de 1 kilómetro o 1 milla. Ejemplo: 1.000 metros recorridos en 45 segundos corresponde a una velocidad de 80 km/h.

Quilate: medida del peso de los diamantes. Un quilate equivale a 0,20 gramos.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Компания Maurice Lacroix рада тому, что Вы остановили свой выбор на модели из ее коллекции. Вы приобрели часы, которые будут служить Вам верой и правдой на протяжении долгих лет. Изготовленные с

большим мастерством, инновационные по технике и дизайну, они прошли строгий контроль качества перед отправкой в торговую сеть.

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ	59
2. МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ	64
3. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ	66
4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ	68
5. ТЕРМИНЫ	71

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

1.1 ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ ФИРМЫ MAURICE LACROIX (ДЕЙСТВУЕТ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, КРОМЕ США И СТРАН КАРИБСКОГО БАССЕЙНА)

Настоящая ограниченная гарантия (далее «гарантия») предоставляется фирмой-изготовителем Maurice Lacroix SA, находящейся по адресу: Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (Швейцария). Ограничения гарантии будут указаны далее. Ваши часы фирмы Maurice Lacroix изготовлены из качественных материалов при соблюдении крайне строгих производственных стандартов. Как и все другие часы фирмы Maurice Lacroix, они прошли индивидуальный контроль и удовлетворяют высоким требованиям, предъявляемым к качеству фирмой Maurice Lacroix SA.

В связи с этим фирма Maurice Lacroix SA предоставляет двухгодичную гарантию на все неисправности, вызванные производственными дефектами. Согласно настоящей гарантии Вы имеете право требовать устранения всех неисправностей, обусловленных производственными дефектами, выявляемых в период действия гарантии, при условии незамедли-

тельного сообщения о выявлении дефектов. Изготовитель имеет право на замену дефектных часов. Требования по исполнению указанных гарантийных обязательств могут быть предъявлены уполномоченному продавцу специализированной торговой сети Maurice Lacroix, представителю фирмы Maurice Lacroix или региональному техническому центру, а также непосредственно самой фирме Maurice Lacroix SA.

ОГРАНИЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Предоставляемая Вам фирмой Maurice Lacroix международная гарантия действительна при наличии гарантийного талона, который находится в начале данного руководства по эксплуатации. Гарантийный талон должен быть заполнен полностью и подписан уполномоченным продавцом специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы. В гарантийном талоне должны быть указаны: серийный и уникальный заводской номер часов, а также точная дата продажи. В гарантийном талоне должна стоять печать и подпись уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice

Lacroix. Гарантия не распространяется на часовое стекло, кожаный ремешок и на повреждения, вызванные ненадлежащим обращением с часами (например, сильные удары, воздействие экстремально высоких или низких температур, сильного магнитного поля). Гарантия аннулируется в случае ремонта или техобслуживания часов не уполномоченным лицом. Гарантия также не распространяется на батарею механизма кварцевых часов. Водонепроницаемость гарантируется в течение двух лет с даты покупки при условии отсутствия повреждений на часовом стекле, циферблате, нижней части корпуса часов и заводной головки штифта.

Мы обращаем Ваше внимание на то, что часы фирмы Maurice Lacroix ни в коем случае нельзя использовать при занятиях экстремальными видами спорта.

ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ПРАВО И ПРОЧИЕ ПРАВА

Настоящая гарантия изготовителя предоставляет Вам определенные права, которые могут расширяться обязательными положениями национального законодательства Вашей страны, не совпадающими друг

с другом в разных странах и отличающимися друг от друга в зависимости от законодательства, действующего во время и в месте приобретения часов.

Данная гарантия не влияет на Ваши права в отношении уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы, к которому Вы намерены применить на основании действующего национального законодательства право, регулирующее продажу товаров широкого потребления.

ИСКЛЮЧЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ

В случае, когда это предусмотрено действующим законодательством, фирма Maurice Lacroix SA исключает действие любой другой явной или действующей по умолчанию гарантии. Срок действия всех действующих по умолчанию гарантий, которые касаются соответствующих характеристик, связанных с коммерциализацией, и особых случаев, которые должны учитываться на основании действующего законодательства соответствующей страны, ограничиваются сроком действия в два года. В некоторых странах не допускается

ограничение срока действия гарантии по умолчанию, так что ограничение, указанное в данном абзаце, может на Вас не распространяться.

ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ

В случае, когда это предусмотрено действующим законодательством, фирма Maurice Lacroix SA или уполномоченный продавец специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix ни при каких обстоятельствах не несут по отношению к покупателю, а также по отношению к любым другим лицам, ответственность за прямой, косвенный или побочный ущерб любого вида (включая, без ограничения, потери доходов или убытки предприятия), а также любые другие виды хозяйственного ущерба), вызванные нарушением гарантийных условий, нарушением контракта или вызванные иным образом, даже в том случае, если фирма Maurice Lacroix SA знала о возможности наступления таких событий. В любом случае ответственность фирмы Maurice Lacroix SA или уполномоченных продавцов специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, независимо от того, основывается ли она

на условиях данной гарантии, или на положениях законодательства, ограничивается покупной ценой часов.

В отдельных странах не допускается ограничение или исключение ответственности за косвенный или побочный ущерб, так что ограничение, указанное в данном абзаце, может не распространяться на Вас.

На часы предоставляется гарантия сроком два года с даты покупки на условиях, изложенных в руководстве по эксплуатации. Информацию о сервисных центрах см. на официальном сайте Maurice Lacroix:

www.mauricelacroix.com

1.2 ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ ФИРМЫ MAURICE LACROIX (ДЕЙСТВУЕТ ТОЛЬКО В США И СТРАНАХ КАРИБСКОГО БАССЕЙНА)

Фирма DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc., эксклюзивный импортер и дистрибьютор часов марки Maurice Lacroix в Соединенных Штатах Америки, предоставляет покупателям часов фирмы Maurice Lacroix в США и странах Карибского бассейна (только первоприобретателям) следующую прямую гарантию (которая заменяет собой и исключает любые другие прямые гарантии DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. или Maurice Lacroix Ltd. на территории США и стран Карибского бассейна): DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. обязуется осуществлять ремонт часов Maurice Lacroix, приобретенных на территории США или стран Карибского бассейна, в течение двух лет с даты их покупки при условии, что:

1. покупатель вернул часы в один из уполномоченных технических центров на территории США; и
2. к возвращаемым часам приложен подтверждающий покупку документ (например, выданный уполномоченным продавцом чек, на котором ука-

заны артикул и серийный номер часов, а также дата и место покупки) или полученный при покупке часов гарантийный талон. Этот гарантийный талон должен быть заполнен полностью, включая название и полный адрес уполномоченного продавца специализированной торговой сети фирмы Maurice Lacroix, у которого Вы приобрели часы, дату покупки, артикул и серийный номер часов.

Данная ограниченная гарантия не распространяется на кожаные ремешки, часовые стекла, естественный износ корпуса часов, вызванные влагой повреждения у часов, которые не являются водонепроницаемыми, а также в случае, если имеются признаки использования часов не по назначению или с несоблюдением инструкций данного руководства по эксплуатации, включая дефекты, возникшие вследствие технического обслуживания, произведенного не уполномоченным лицом.

ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, НАЛАГАЕМЫЕ НА ПРОДАЖУ ДАННЫХ ЧАСОВ ФИРМЫ

MAURICE LACROIX В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ КОНКРЕТНОГО ШТАТА, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ ДВУХЛЕТНИМ СРОКОМ. В НЕКОТОРЫХ ШТАТАХ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ ПО УМОЛЧАНИЮ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ НЕ ДЕЙСТВУЕТ.

Ни при каких обстоятельствах фирма DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. и Maurice Lacroix Ltd. не несет по отношению к покупателю, а также по отношению к любым другим лицам, ответственность за прямой, косвенный или побочный ущерб любого вида, вызванный нарушением гарантийных условий, нарушением контракта или иными обстоятельствами. В любом случае ответственность фирмы DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. или Maurice Lacroix Ltd. не может превышать покупную цену часов. В отдельных штатах не допускается ограничение или исключение ответственности за косвенный или побочный ущерб. В таком случае указанное выше ограничение не действует. Настоящая гарантия предоставляет Вам определенные права, которые могут дополняться другими правами в соответствии с законодательством, различающимся от штата к штату. Любая другая

форма гарантии, даваемая продавцом, находится целиком в его собственном ведении, и ни одно лицо не уполномочено изменять условия данной гарантии. Если Вашим часам фирмы Maurice Lacroix потребовалось техническое обслуживание, отошлите их в уполномоченный технический центр на территории США.

Эксклюзивный импортер и дистрибьютор в Соединенных Штатах Америки:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Телефон: (609) 750-8800

На часы предоставляется гарантия сроком два года с даты покупки на условиях, изложенных в руководстве по эксплуатации. Информацию о сервисных центрах см. на официальном сайте Maurice Lacroix:

www.mauricelacroix.com

2. МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

Механическими называются часы, в которых для измерения времени используется только механика. Их двигателем является заводная пружина, которая заводится вручную при помощи заводной головки или автоматически – ротором, преобразующим кинетическую энергию движений руки. Энергия заводной пружины передается колесной системой на баланс, который представляет собой уравновешенный обод, раскачивающийся взад и

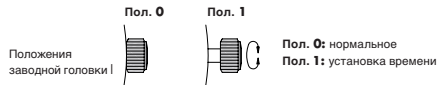
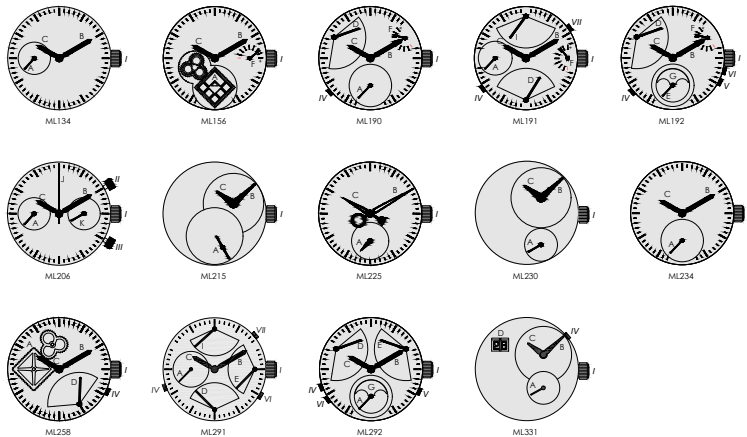
вперед с постоянной периодичностью. Устройство, называемое спуском, периодически освобождает зубчатые колеса, которые при каждом полуклобании баланса поворачиваются на определенный угол и при этом равномерно передвигают вперед стрелки.

Наблюдать за работой часового механизма у большинства наших моделей можно сквозь прозрачную заднюю крышку корпуса.

2.1 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ

- A: Секундная стрелка
- B: Минутная стрелка
- C: Часовая стрелка
- D: Указатель даты
- E: Указатель дня недели
- F: Индикатор запаса хода
- G: Указатель фаз Луны
- H: Указатель месяца
- I: Время второго часового пояса
- J: 60-секундный счетчик
- K: 30-минутный счетчик
- L: 12-часовой счетчик

- I: Заводная головка
- II: Кнопка запуска/остановки
- III: Кнопка обнуления
- IV: Кнопка/корректор даты
- V: Корректор дня недели
- VI: Корректор фазы Луны
- VII: Корректор времени второго часового пояса



3. УСТАНОВКА ПОКАЗАНИЙ

3.1 СТАНДАРТНЫЕ ДЛЯ ВСЕХ ЧАСОВ УСТАНОВКИ

Установка времени:

1. Выдвините заводную головку (I) до конца – в положение 1. Секундная стрелка остановится.
2. Установите время вращением заводной головки (I) вперед или назад.
3. Чтобы синхронизировать часы с сигналом точного времени (по радио, на телефоне и т. д.), верните заводную головку (I) в положение 0 одновременно с данным сигналом.



После установки показания времени всегда возвращайте заводную головку (I) в положение 0 и никогда не устанавливайте время на часах под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

Не переводите показания на часах в промежутки времени между 20:00 и 4:00.

Если Вы не носили часы более суток, заведите их вручную вращением заводной головки (I) в положении (0).

3.2 УСТАНОВКИ ХРОНОГРАФА

1. Нажмите на кнопку (II), чтобы запустить хронограф.
2. Нажмите на кнопку (II), чтобы остановить хронограф и считать измеренное показание времени.
3. Нажмите на кнопку (II), чтобы снова запустить хронограф, ИЛИ нажмите на кнопку (III), чтобы обнулить его показания.



Пользование хронографом: не нажимайте кнопки (II) и (III) под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.



Установка даты и дня недели: перевод показаний невозможен в промежутки времени с 22:00 до 01:00.

Не устанавливайте дату, день недели, фазу Луны и время второго часового пояса под водой во избежание попадания влаги внутрь механизма.

3.3 ОСОБЫЕ УСТАНОВКИ

Установка даты, дня недели, фазы Луны и времени второго часового пояса:

1. Нажимайте на корректор (IV), пока стрелка (D) не покажет требуемую дату.
2. Нажимайте на корректор (V), пока стрелка (E) не покажет требуемый день недели.
3. Нажимайте на корректор (VI), пока диск (G) не покажет требуемую фазу Луны.
4. Нажимайте на корректор (VII), пока стрелка (H) не покажет требуемое время второго часового пояса.

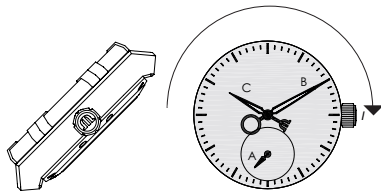
3.4 СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ML291/ML331 *

- * 1. Нажимайте на кнопку коррекции IV до установки текущей даты
2. Нажимайте на кнопку коррекции VI до установки желаемой даты
3. Нажимайте на кнопку коррекции VII до установки желаемого часа (GMT)

3.5 СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ ML225

Установка времени:

1. Выдвините заводную головку (I) до конца – в положение 1. Секундная стрелка остановится.
2. Поместите часы под углом 45° (положение, в котором обычно часы находятся на руке при просмотре времени).
3. Установите время только вращением заводной головки (I) вперед. Если Вы будете вращать заводную головку назад, стрелки заблокируются на отметке 12 (защитный механизм).



4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ ПО УХОДУ

МАГНИТНЫЕ ПОЛЯ

Чтобы не подвергать часы влиянию магнитных полей, старайтесь не держать их рядом с магнитами, мобильными телефонами, громкоговорителями и другими магнитными источниками.

ШОКОВЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оберегайте часы от любых шоковых воздействий: физических, температурных и других.

ТЕМПЕРАТУРА

Оберегайте часы от воздействия экстремальных температур (выше 60°C или 140°F и ниже 0°C или 32°F), а также от резких температурных перепадов.

СОЛЕНАЯ ВОДА

После пребывания в соленой воде всегда ополаскивайте часы чистой пресной водой.

ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

Оберегайте часы от прямого контакта с химикатами, растворителями, моющими средствами, пар-

фюмерией, косметикой и т. д. во избежание повреждения кожаного ремешка, металлического браслета или корпуса часов.

АНТИБЛИКОВОЕ ПОКРЫТИЕ

Антибликовое покрытие сапфирового стекла улучшает отчетливость показаний циферблата. В результате повседневного износа на нем могут появиться царапины, отслоения и другие отметины. Их появление считается нормальным явлением. Гарантия на них не распространяется.

ОЧИСТКА

Металлические браслеты, каучуковые ремешки и водонепроницаемые корпуса очищайте зубной щеткой с мыльной водой и вытирайте насухо мягкой тканью.

КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ

Оберегайте кожаные ремешки от жира, воды, влаги и яркого солнечного света.

КАК ЧАСТО ЧАСЫ НУЖДАЮТСЯ В СЕРВИСНОМ ОБСЛУЖИВАНИИ?

Как любой высокоточный механический инструмент, часы нуждаются в регулярном сервисном обслуживании для обеспечения их безупречного функционирования. Мы не можем назвать точную периодичность сервисного обслуживания, потому что она зависит от модели часов, климата, в котором часы эксплуатируются, и от тщательности ухода за часами. Как правило, часы рекомендуется подвергать сервисному обслуживанию каждые 4-5 лет – в зависимости от условий эксплуатации.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ*

Этот знак указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать для утилизации на специальный приемный пункт. Выполняя это требование, Вы вносите вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Вторичная переработка материалов способствует сохранению природных ресурсов.



Applicable to quartz watches only






* Действительно для стран EU
и других стран с соответствующим
законодательством.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость не может быть гарантирована навсегда. Ежедневный износ, старение прокладок и случайные удары отрицательно влияют на водонепроницаемость часов. Мы рекомендуем регулярно проверять водонепроницаемость часов

в уполномоченном сервисном центре Maurice Lacroix.

Все часы Maurice Lacroix водонепроницаемы как минимум до 3 атмосфер (атм).

Метры (м)	Футы (ft)	Атмосферы (атм)					
30	98.5	3	✓	–	–	–	–
50	164	5	✓	–	–	–	–
100	328	10	✓	✓	✓	✓	–
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1'968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* Значения глубины погружения в метрах или футах эквивалентны показателям давления во время испытаний по стандарту ISO 22810.

5. ТЕРМИНЫ

Завинчивающаяся заводная головка:
некоторые часы – обычно с водонепроницаемостью от 5 атм и выше – могут иметь завинчивающуюся заводную головку. Перед выполнением любых операций (перевод даты, установка времени на часах и т. д.) следует отвинтить заводную головку. Для этого действуйте следующим образом:



Индикатор запаса хода:
у некоторых автоматических часов имеется индикатор запаса хода. Если носить часы редко или не носить их вообще, показания индикатора запаса хода убывают. При регулярном ношении часов или их ручном заводе показания индикатора запаса хода соразмерно увеличиваются.

Тахиметр или тахиметрическая шкала:
на некоторых циферблатах имеется тахиметрическая шкала. Она служит для измерения скорости (в км/ч) по времени прохождения дистанции длиной 1 км или 1 миля.
Пример: Если автомобиль преодолел расстояние в 1000 метров за 45 секунд, то скорость его движения составила 80 км/ч.

Карат:
масса бриллиантов измеряется в каратах. Один карат равен 0,2 грамма.

ご購入いただきありがとうございます。

モーリス・ラクロアの時計をお選びいただいたことを大変光栄に思います。お客様がお買い求めいただいたタイムピースは、今後長年に渡って正確に時を告げ続けます。優れた

クラフツマンシップ、技術革新、デザインを用いて製造され、店頭に並び前に厳しい品質管理を受けています。

目次

1. 国際保証	73
2. 機械式ムーブメント	78
3. 設定	80
4. 推奨事項および製品のお手入れ	82
5. 主な用語	85
6. 環境保護	85

1. 国際保証

1.1 モーリス・ラクロア時計の国際限定保証 (アメリカ合衆国およびカリブ海以外のすべての国で有効)

この限定保証 (以下「保証」と呼ぶ) はメーカーであるスイスのセネレジエ市 (郵便番号 CH-2350) 所在の当社モーリス・ラクロア社によって実施されますが、保証には次のような制限があります。

お買い求めいただいた当社の時計は、高品質な素材を用い、厳格な規格に則って製造されています。すべての当社製品と同様、個別の品質検査を受け、高品質条件を満たしております。

したがって、当社はお買い上げ日より二年間、すべての製造上の欠陥に対して保証いたします。

この保証期間中に製造上の欠陥が発生した場合、速やかにご通知いただければ、その修理を保証いたします。また、メーカーの判断により、時計の交換を行うことがあります。

このメーカー保証は当社の専門店や地域のサービスセンター、または当社に直接請求することができます。

保証の制限

当社製品の国際保証には、保証書が必要ですので、ご注意ください。この保証書には、お買い上げになられた当社の正規専門店が製造番号、時計の商品番号、お買い上げ年月日などの必要事項を完全に記載すること、そしてそのお店のスタンプと署名が必要です。

時計のガラス、ストラップ、それから強度の衝撃、異常な過熱や冷却、強度の磁気などの取り扱い不注意による損傷に付きましては、保証の対象外となります。また、正規のサービス員以外によって実施された修理や点検の場合も、この保証は失効します。さらに、クォーツ時計のバッテリーも保証の対象とはなりません。ガラス、文字盤、裏ぶた、リュースに損傷がない場合にのみ、お買い上げ日より二年間につき、日常生活防水の保証を致します。

当社製時計を激しいスポーツの際には決して携帯しないよう、お願い申し上げます。

有効な権利とその他の権利

このメーカー保証はお客様に特定の権利を与えるものです。ただし、場合によりましては、お買い上げの場所と時点で妥当する法律に則り、国ごとに異なる法規定による別の権利も受け取ることになるかもしれません。また、この保証はお買い上げの当社専門店に対する、消費財販売について適用される国内の法的規制から生じるお客様の権利には触れません。

他の保証の排除と制限

現行法で許容される範囲で、当社は他のどのような明記または暗黙の保証も排除します。国内法で保証されることのある商業化用標識に対する暗黙の保証や特定の適用をも包括する暗黙の保証は、すべて二年間に限定されます。国によっては暗黙保証の期間制限が許されていないため、この条項で規定する制限はお客様には適用されない場合があるかもしれません。

派生的損害に対する責任の除外

適用法の許容範囲内で、当社または当社専門店は、購入者またはその他の人物に対して、当社がその可能性があることを通知していたとしても、保証違反、契約その他の違反に起因する派生的または偶発的な損害（収入または事業の損失、もしくはその他の経済的損害などを含む）に対する責任は一切負いません。当社または当社専門店に対して損害賠償を請求する場合、その額は、損害賠償がこの保証の条項または法律条項を履行しているかどうかに関わらず、時計の購入額を超えることはできません。

国によっては、偶発的または派生的な損害に対する責任の限定もしくは除外を認めてない場合があります。その場合には、この条項の限定および除外は適用されません。

お買い上げいただきました時計は、取扱説明書に記載の条件に基づき、ご購入日より二年間保証されます。サービスセンターに関する詳細は、モーリス・ラクロアの公式サイト

www.mauricelacroix.comをご覧ください。

1.2 モーリス・ラクロア時計の限定保証 (アメリカ合衆国およびカリブ海でのみ有効)

アメリカ合衆国におけるモーリス・ラクロア時計の輸入業者であり供給会社でもある DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. は、アメリカ合衆国およびカリブ海でのモーリス・ラクロア時計の購入者（初回購入者のみ）に対して、次の明記の保証をします（これは、アメリカ合衆国およびカリブ海において、DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. または Maurice Lacroix Ltd. のその他の明記の保証に優先します）：

次の条件を満たしている場合、購入日から二年間は DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. がアメリカ合衆国およびカリブ海で購入されたモーリス・ラクロア時計の修理を行います：

1. 時計がアメリカ合衆国の正規サービスセンターに返送された場合；および
2. 返送された時計に購入の証明（たとえば、商品番号および製造番号、購入日が書かれた正規専門店の領収書、もしくは購入時に時計と一緒に受け取った保証書）が付属し

ている場合。保証書には、時計を購入したモーリス・ラクロア正規専門店の名称と所在地、購入日、購入した時計の製造番号および商品番号がすべて記入されている必要があります。

この限定保証では、レザーストラップ、ガラス、バッテリー、ケースの摩耗や破損、タイムピースが非防水モデルの場合の湿気によるダメージは対象外となっています。また、付属の取扱説明書に従わずに時計を誤用した場合や正規のサービス員以外が保守を行った場合も保証の対象外となります。

国の法律によってこのモーリス・ラクロア時計の販売時に課せられた商品保証を含めたすべての明記の保証は、販売から二年間に限定されます。国によっては、明記の保証が継続する期間を制限することを許可していない場合があります。その他の場合、上記の制限は適用されません。

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. または Maurice Lacroix Ltd. は、購入者またはその他の人物に対して、保証違反、契約その他の違反に起因する特定のまたは派生的な損害に対する責任は一切負いません。DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. または Maurice Lacroix Ltd. に対して損害賠償を請求する場合、時計の購入価格を超えることはできません。国によっては、不慮のまたは派生的な損害について除外または限定することができません。その場合、上記の制限または除外は適用されません。

この保証は、お客様に特定の法的権利を与えるものですが、同時に購入者は国ごとに異なるその他の権利も保持します。専門店が付けているその他の保証は、すべてその専門店の責任において行っているものであり、この保証の条件を変更する権限はありません。

お客様のモーリス・ラクロア時計がメンテナンスを必要とする場合、アメリカ合衆国内の正規サービスセンターにお送りください。アメリカ合衆国における輸入業者および供給業者：

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Phone: (609) 750-8800

お買い上げいただきました時計は、取扱説明書に記載の条件に基づき、ご購入日より二年間保証されます。サービスセンターに関する詳細は、モーリス・ラクロアの公式サイト

www.mauricelacroix.com をご覧ください。

2. 機械式ムーブメント:

機械式時計は、時間の経過を計測する機械を使用した時計で、ゼンマイをリュースを回して手で巻き上げることで、または手首の動きに連動するローターによって自動で巻き上げることで動きます。ゼンマイの動力は様々なギアを通して伝達され、てん輪という前後に規則的に振動する歯車を動かします。てん

輪が揺れるごとに脱進機と呼ばれる装置が時計の歯車を開放し、少しだけ前進させることで、時計の針が規則的に前進します。多くのモデルがシースルーケースバックを採用しており、ムーブメントの美しい動きを堪能することができます。

2.1 機械式ムーブメントの機能

- A: 秒
- B: 分
- C: 時
- D: 日付
- E: 曜日
- F: パワーリザーブ
- G: ムーンフェイス
- H: 月
- I: 第二時間
- J: 60秒計
- K: 30分計
- L: 12時間計

- I: リュース
- II: スタート/ストップ プッシュボタン
- III: リセット プッシュボタン
- IV: 日付修正ボタン/プッシュボタン
- V: 曜日修正ボタン
- VI: ムーンフェイス修正ボタン
- VII: 第二時間修正ボタン



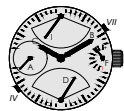
ML134



ML156



ML190



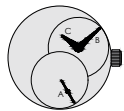
ML191



ML192



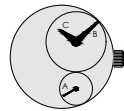
ML206



ML215



ML225



ML230



ML234



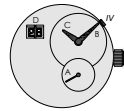
ML258



ML291



ML292



ML331

ポジション 0 ポジション 1

リュースI
のポジション



ポジション 0 通常の位置
ポジション 1 時刻設定

3. 設定

3.1 すべての時計に共通する一般的な設定

時刻の設定：

1. リューズ (I) をポジション1まで引き出します。秒針が停止します。
2. リューズ (I) を前後に回して時刻を設定します。
3. ラジオ、電話などの公式な時報と時計を同期させるには、時報と同時にリューズ (I) をポジション0に押し戻します。



設定後、必ずリューズ (I) をポジション0まで戻してください。機構内部に水分が入り込まないように水中では時刻設定を行わないでください。

午後8時から午前4時の間は調整を行わないでください。時計を24時間以上身につけなかった場合は、リューズ (I) をポジション0の位置で巻き上げてください。

3.2 クロノグラフの設定

1. プッシュボタン (II) を押して、クロノグラフをスタートさせます。
2. もう一度プッシュボタン (II) を押すとクロノグラフがストップするので、計測された時間を読み取ります。
3. さらにプッシュボタン (II) を押してクロノグラフをリスタートさせるか、プッシュボタン (III) を押してゼロにリセットします。



クロノグラフを使用する場合、機構内部に水分が入り込まないように水中ではプッシュボタン (II) および (III) を使用しないでください。



日付、曜日を設定する場合、午後10時から午前1時の間は設定を行わないでください。機構内部に水分が入り込まないように、水中では日付、曜日、ムーンフェイズ、第二時間帯を設定しないでください。

3.3 特殊な設定

日付、曜日、ムーンフェイズ、第二時間帯の設定：

1. 修正ボタン (IV) を使って、針 (D) が目的の日付を表示するように設定します。
2. 修正ボタン (V) を使って、針 (E) が目的の曜日表示するように設定します。
3. 修正ボタン (VI) を使って、(G) が目的の月の満ち欠けを表示するように設定します。
4. 修正ボタン (VII) を使って、針 (H) が目的の第二時間帯を表示するように設定します。

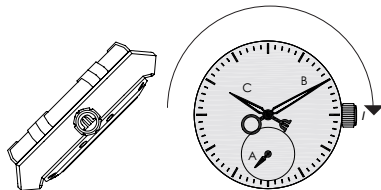
3.4 ML 291/ML331* 特殊な設定

- * 1. プッシュボタンIVを押して今日の日付に合わせます
2. プッシュボタンVIを押してご希望の曜日に合わせます
3. プッシュボタンVIIを押してご希望の時刻に合わせます

3.5 ML225 特殊な設定

時間設定：

1. リューズ(I)をポジション1まで引き出します。秒針が停止します。
2. 時計を45度の位置においてください(時計を見るときの通常のポジション)
3. リューズ(I)を前に回して時刻を設定します。リューズを後ろに回すと、針が12時の位置でロックされます(機構の制御システム)



4. 推奨事項および製品のお手入れ

磁気

時計の動作に影響を与えないため、磁石、携帯電話、スピーカーなどの磁気を発するもののそばに置かないでください。

衝撃

物理的な衝撃および熱による衝撃など、あらゆる種類の衝撃を与えないでください。

温度

時計を60°C (140°F) 以上の高温もしくは0°C (32°F) 以下の低温になる場所、および急激に温度変化するような場所で使用しないでください。

海水

海中で使用したあとは、時計を真水で洗い流してください。

化学薬品

すべての化学薬品、溶剤、洗剤、香水、化粧品などが時計に直接触れないようにしてください。これらはレザーストラップ、プレスレット、ケースにダメージを与えることがあります。

反射防止加工

サファイアクリスタルガラスの反射防止加工は、ダイヤルの視認性を向上させます。通常の摩耗によって、傷ができたり、欠けたりすることがあります。これは通常起こり得ることであり、保証の対象にはなりません。

クリーニング

歯ブラシと石鹸水を使ってメタルプレスレット、ラバーストラップ、防水ケースの汚れを落とし、柔らかい布で水分を拭きとってください。

レザーストラップ

レザーストラップは油脂、水、湿気に触れないようにしてください。また、極度の太陽光に当てないでください。

メンテナンスを受ける間隔






ほかのすべての微小精密機械と同様に、お客様の時計は正確に動作するために定期的にメンテナンスを受ける必要があります。メンテナンスを受ける間隔については、モデル、お住まいの地域、お客様ご自身でのケアの程度によって異なるので、どのくらいが適当か

は申し上げることはできません。一般的には、ご使用状況によって異なりますが、4～5年ごとにメンテナンスを受けていただく必要があります。

防水性

防水性は永久的に保証されるものではありません。通常の摩耗、パッキンの経年劣化、偶発的な衝撃によって時計の防水性が低下することがあります。時計の防水性は、モー

リス・ラクロアの正規サービスセンターで定期的に点検されることをお勧めします。すべてのモーリス・ラクロアの時計には、少なくとも3気圧防水が備わっています。

メートル (m)	フィート (ft)	気圧 (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1,968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* フィートまたはメートルで示される水中における値は、ISO 22810規格に従って、テストで計測された水圧です。

5. 主な用語

ねじ込み式リューズ：

一般的に5気圧以上の防水性を備えた時計の場合はねじ込み式リューズになっています。日付の変更や時刻の設定などの調整を行うには、まずリューズを回して緩めてください。手順は次のとおりです：



パワーリザーブ表示：

自動巻き時計にはパワーリザーブ表示を備えているものがあります。時計をあまり身につけていなかったり、まったく使用していない場合、パワーリザーブ表示の値は次第に減っていきます。時計を巻き上げる、または身につけると、パワーリザーブ表示の値は次第に増えていきます。

タキメーターまたはタキマイラースケール：
ダイヤルにタキメータースケールが付属している場合があります：これは、1kmまたは1マイルの距離を基準とした速度 (km/時) を測定します。

例：1000mに45秒かかった場合、速度は80km/時となります。

カラット：

ダイヤモンドの重さはカラットで示されます。1カラットは0.20グラムに相当します。

6. 環境保護*

このマークは、この製品が家庭ごみとして廃棄できないことを示しています。地域指定の収集システムに従って廃棄する必要があります。廃棄の手順に従うことが環境および健康の保護につながります。また素材をリサイクルすることは天然資源の保護になります。



* EU加盟国および同等の法律のあるすべての国で有効。

祝贺您！

艾美表很荣幸您选择了品牌旗下系列腕表。您购买了一款将会长年为您提供竭诚计时服务的腕表。腕表制造运用精湛

工艺、技术创新与非凡设计，在发售之前经过严格的品质控制。

目录

1. 国际保证书	87
2. 机械机芯	92
3. 调校	94
4. 特别建议及产品保养	96
5. 关键词	98
6. 环境保护	98

1. 国际保证书

1.1 艾美表国际有限保证书（适用于美国及加勒比海地区以外的国家）

阁下腕表的生产商，Maurice Lacroix SA, Rue des Rangiers 21, CH-2350 Saignelégier (瑞士) 遵守本有限保证书（以下简称保证书）中所作出的承诺。保证的限度列出如下：阁下的艾美表采用优质材料、按照最高标准的制表工艺制成。每一枚艾美表都经过精密检查，保证达到Maurice Lacroix SA的严格品质标准。Maurice Lacroix SA为阁下的腕表提供保修，涵盖腕表在制造上的瑕疵，此项保证由购买之日起两年内有效。在保修期间，购买者享有因为制作工艺缺陷而产生的故障的修理权利，前提是要即时通知厂商。此外，如必要，生产商有权决定是否更换腕表。

本制造商保证可由艾美表授权零售商、Maurice Lacroix代理商或地区服务中心以及Maurice Lacroix SA直接受理。

保修限制

请阁下注意，艾美表的国际保证只有在寄回腕表时附上保证书时方能生效。保证书必须在阁下购买腕表处，由Maurice Lacroix授权零售商填妥并签署。保证书必须注明阁下腕表的型号和序号以及确切的购买日期。此外，保证书上还必须有Maurice Lacroix授权零售商的印章和签字。

本保证不包括水晶镜面和皮表带，也不包括使用不当造成的损坏，例如受到猛烈撞击、悬殊冷热温差或强力磁场等造成的损坏。若腕表由非授权人士进行维修，本保证书将会失效。此外，此保证书不适用于石英腕表内的电池。防水性能的保修期由购买之日起两年内有效，前提是该腕表的水晶镜面、表盘、表壳及表冠必须完好无损。

阁下需注意，艾美表不适宜在进行极限运动时佩戴。

适用法律和其他权利

本生产厂商保证书予以阁下特定的权利；此外，阁下可能还有其他由国家法律规定赋予的权利，这些权利会因阁下购买腕表的时间和地点之国家法律而有所不同。此外，本保证书不会影响您对购买艾美表的授权零售商拥有的其他权利，例如个别国家现行消费品销售法范围内的权利。

排除和限制其他形式的保证

只要现行法律允许，Maurice Lacroix SA不承认其他任何形式的公开或默示保证。所有默示保证只限两年，其中也包括（但不限于）根据该国家的法律对涵盖商业行为或作特别用途的默示保证。某些国家禁止对默示保证规定时限，在此情况下，本条款中包括的限制可能不适用。

排除承担后续损失的责任

只要现行法律允许，Maurice Lacroix SA或艾美表授权零售商在任何情况下均不会对购买者或其他人承担由于违反保证、违反合同或者其他方式而造成的各种单一、附带或衍生的损失（包括但不限于失去收入、公司亏损或其他经济上的损失等各种情况），不论是否已经向Maurice Lacroix SA提出该可能性。

在任何情况下，Maurice Lacroix SA或艾美表授权零售商都明确指出，不论损失赔偿是根据本保证书的条款还是根据法律规定，赔偿仅限于腕表购买价格之内。某些国家禁止限制或排除附带或衍生的损失，在此情况下，本条款中所列出的限制和排除可能不适用。

根据使用说明中的条款，腕表自购买日起具两年有效的保修期。有关服务中心的资料，请浏览官方网站：

www.mauricelacroix.com

1.2 艾美表有限保证书

(仅适用于美国及加勒比海地区国家)

DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.是艾美表独家美国进口商与经销商,特此将以下明示保证(替代且不包括DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.在美国及加勒比海地区国家境内的任何其他明示保证)延伸至在美国及加勒比海地区国家境内所购艾美表的购买者(仅限首购者):

自购买之日起两年内,DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.负责维修在美国及加勒比海地区国家境内购买的任何艾美表品牌腕表,如果:

1. 腕表寄回任何一家授权美国服务中心; 以及
2. 寄回腕表时随附的购买凭证,例如: 一张载明型号和序号、购买日期和地点的授权零售商购买收据; 或者购买腕表时收到的保证书。本保证书必须填写,载明腕表购买的授权艾美表零售商的名称与完整地址、所购腕表的购买日期以及编号和序号。

若腕表为非防水表款,则此有限保证并不涵盖皮表带、水晶镜面、电池、表壳磨损或湿气损坏。如果有证据表明以不符合随附使用说明的方式误用或滥用腕表,包括并非由授权人员进行维修而产生的缺陷,则不适用。

对腕表的默示保证,包括按照国家或地区法律规定销售该艾美表的任何适销性保证,仅限两年时间。由于某些国家或地区不允许对默示保证的期限加以限制,在这种情况下,上述限制并不适用。

在任何情况下,DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.均不对无论是由于违反本保证条款、违反合同规定或其他原因而造成的任何特殊或间接损失承担责任。针对DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.或Maurice Lacroix Ltd.提出的赔偿要求不得超过腕表的购买价格。一些国家或地区不允许排除或限制偶发或连带损失,因此以上限制或排除条款可能并不适用。

本保证赋予您特定的法律权利,您可能还享有其他权利,而这些权利因国家或地区而异。零售商提供的任何其他形式的保证完全由其自行承担,任何人都无权更改本保证条款。

如果您的艾美表需要维修,请送往任何一家授权美国服务中心。

美国独家进口商和经销商:

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
电话:(609) 750-8800

根据使用说明中的条款,腕表自购买日起具两年有效的保修期。有关服务中心的资料,请浏览官方网站:

www.mauricelacroix.com

2. 机械机芯：

机械腕表是一种运用机械装置进行计时的腕表。在发条驱动下，机械腕表可以通过旋转表冠手动上链，或通过手腕运动由摆陀自动上链。其动力通过一系列齿轮传输来驱动摆轮，而摆轮则是一种以恒定速率来回摆动的配重轮。一种被称为擒纵机构

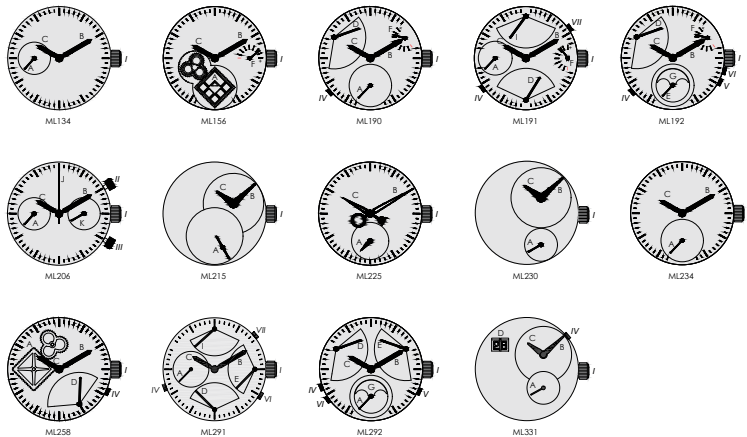
的装置通过摆轮的每一次摆动，松开腕表表轮系向前少量移动，以恒定速率向前推动腕表指针。

对于艾美表多数表款，可以通过透明表背欣赏腕表机芯的运转美态。

2.1 机械机芯图例

- A: 秒钟
- B: 分钟
- C: 小时
- D: 日期
- E: 星期
- F: 动力储存
- G: 月相
- H: 月份
- I: 第二时区
- J: 60秒计时盘
- K: 30分钟计时盘
- L: 12小时计时盘

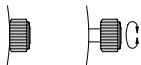
- I: 表冠
- II: 启动 / 关闭按钮
- III: 复位按钮
- IV: 日期校正按钮
- V: 星期校正按钮
- VI: 月相校正按钮
- VII: 第二时区校正按钮



表冠 | 位置

位置0

位置1



位置0 正常位置
位置1 时间设置

3. 设置

3.1 所有腕表的标准设置

设置时间：

1. 将表冠 (I) 完全拉出至位置 1。秒针将会停走。
2. 通过向前或向后旋转表冠 (I) 来设置时间。
3. 校准腕表，使其与官方时间信号（广播、电话等）保持同步，将表冠 (I) 推回位置 0，与特定时间信号保持一致。



设置完时间后，务必将表冠 (I) 推回位置 0，避免在水下设置时间以防止湿气进入机械装置。

切勿在晚上 8 点至凌晨 4 点之间调校腕表。如果未佩戴腕表长达 24 小时或 24 小时以上，通过旋转处于位置 (0) 的表冠 (I) 给腕表上链。

3.2 计时功能设置

1. 按下按钮 (II) 启动计时。
2. 按下按钮 (II) 停止计时，您可以读取所测量的时间。
3. 按下按钮 (II) 重启计时，或者按下按钮 (III) 归零。



使用计时功能：切勿在水下调节按钮 (II) 和 (III)，以防止湿气进入机械装置。



设置日期和星期：晚上 10 点至凌晨 1 点之间无法进行校准操作。切勿在水下设置日期、星期、月相以及第二时区，以防止水气进入机械装置。

3.3 特殊设置

设置日期、星期、月相、第二时区：

1. 如需设置日期，启动校正按钮 (IV) 直至指针 (D) 指示所需的日期。
2. 如需设置星期，启动校正按钮 (V) 直至指针 (E) 指示所需的星期。
3. 如需设置月相，启动校正按钮 (VI) 直至圆盘 (G) 指示所需的月相。
4. 如需设置第二时区，启动校正按钮 (VII) 直至指针 (H) 指示所需的第二时区时间。

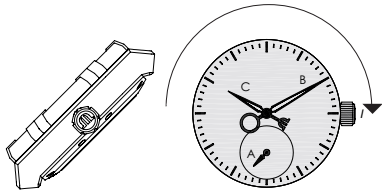
3.4 ML 291/ML331* 特殊调校

- * 1. 将调校按钮 IV 推至当天的日期。
2. 将调校按钮 VI 推至所需星期。
3. 将调校按钮 VII 推至所需时间。

3.5 特殊设置 ML225

设置时间

1. 将表冠 (I) 完全拉出至位置 1。秒针将会停走。
2. 将腕表倾斜 45 度角（类似读时的标准手腕姿势）。
3. 仅可向前转动表冠 (I) 调校时间。若向后转动表冠，指针将在 12 时位置锁定不动（安全机制）。



4. 特别建议及产品保养

磁场

为了不影响腕表的运行，请避免将其放置在磁体、手机、扬声器等物体所产生的磁场附近。

震动

避免所有类型震动，包括物理震动、热震动或其他震动。

温度

避免让腕表暴露于极端温度（超过60°C或140°F以及低于0°C或32°F）或温度剧烈波动的环境中。

海水

腕表接触海水后，始终使用洁净的清水冲洗。

化学产品

避免与所有化学产品、溶剂、洗涤剂、香水、化妆品等直接接触，这可能会损坏皮表带、表链或表壳。

防眩光处理

蓝宝石水晶表镜经过防眩光处理，提升了腕表表盘的能见度。日常佩戴可能导致出现斑痕（划痕、缺损等）。这些均视为正常现象，不在保修范围内。

清洁

使用牙刷和肥皂水清洁金属表链、橡胶表带以及防水表壳，然后使用软布擦干。

皮表带

避免皮表带接触油脂、水和湿气，避免过度暴晒。






腕表保养周期间隔多久？

正如所有精密微机械仪器一样，您的腕表应定期维护，以确保其完美运行。腕表保养周期取决于具体表款、您居住地的气候以及您如何养护自己的腕表。通常，腕表应每4至5年保养一次，取决于腕表的佩戴情况。

防水性能

无法永久保证防水性能。日常佩戴、密封垫老化或意外撞击会对腕表防水性能产生不利影响。我们建议您通过艾美表官方

服务中心定期检验您的腕表的防水性能。所有艾美表防水性能至少达到3个大气压。

米 (m)	英尺 (ft)	大气压 (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1,968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* 腕表浸没于水中以英尺或米为单位计量的数值相当于按照ISO 22810标准在测试中施加压力的测量值。

5. 关键词

旋入式表冠：

一些腕表，通常是防水深度超过5个大气压的表款，往往会配备旋入式表冠。在可以进行任何校准（更改日期、调校时间等）之前，必须旋松表冠。为此，请按照下列步骤操作：



动力储存指示：

一些自动腕表设有动力储存指示。如果腕表佩戴次数很少或根本没有佩戴，动力储存指示会逐渐减少。如果给腕表上链或佩戴腕表，动力储存指示会逐渐增加。

测速器或测速刻度：

一些表盘带有测速刻度：测量覆盖1公里或1英里距离的速度（单位：千米/小时）。

例如：45秒1000米对应于每小时80公里的速度。

克拉：

钻石的重量以克拉计，一克拉等于0.20克。

6. 环境保护*

此符号表示该产品不应与生活垃圾一起处理，必须交由当地授权废物回收系统处理。遵循这一流程，您将会为环境保护与人类健康贡献一己之力。材料回收将有助于保护自然资源。



Applicable to quartz watches only

* 在欧盟成员国以及任何拥有相应法律规定的国家有效。

恭喜您

艾美錶有幸蒙您選購其系列錶款。您購得的腕錶將與你相伴多年。腕錶是錶廠揮灑

工藝、創意、設計巧思的結晶，並於發售前通過嚴格品質監控。

目錄

1. 國際保證書	101
2. 機械機芯	106
3. 設定	108
4. 特別建議及產品保養	110
5. 關鍵詞	112
6. 環境保護	112

1. 國際保證書

1.1 艾美錶國際有限保證書（適用於美國和加勒比海地區以外的國家）

閣下腕錶的生產商，Maurice Lacroix SA，Rue des Rangiers，CH-2350 Saignelégier（瑞士）遵守本有限保證書（以下簡稱保證書）中所作出的承諾。保證的限度列出如下：閣下的艾美錶採用優質材料、按照嚴格標準的製錶工藝製成。每一枚艾美錶都經過精密檢查，保證達到Maurice Lacroix SA的嚴格品質標準。Maurice Lacroix SA為閣下的腕錶提供保固，涵蓋腕錶在製造上的瑕疵，此項保證由購買之日起二（2）年內有效。在保固期間購買者享有因為製作工藝缺陷而產生的故障之修理權利，前提是要即時通知廠商。此外，如必要，生產商有權決定是否更換腕錶。本製造商保證可由艾美錶授權零售商、Maurice Lacroix代理商或地區服務中心以及Maurice Lacroix SA直接受理。

保修限制

請閣下注意，艾美錶的國際保證只會在腕錶與保證書同時歸回方能生效。保證書必須在閣下購買腕錶，由Maurice Lacroix授權零售商填妥並簽署。保證書必須註明閣下腕錶的編號和序號以及確切的購買日期。此外，保證書上還必須有Maurice Lacroix授權零售商的印章和簽署。

本保證不包括水晶鏡面和皮錶帶，也不包括使用不當造成的損壞，例如受到猛烈撞擊、懸殊冷熱溫差或強力磁場等造成的損壞。若腕錶由非授權人士進行維修，本保證書將會失效。此外，此保證書不適用於石英腕錶內的電池。防水性能的保固期由購買之日起二（2）年內有效，前提是該腕錶的水晶鏡面、錶盤、錶殼及錶冠必須完好無損。

閣下需注意，艾美錶不適宜在進行極限運動時佩戴。

適用法律和其他權利

本生產廠商保證書予以閣下特定的權利；此外，閣下可能還有其他由國家法律規定賦予的權利，這些權利會因閣下購買腕錶的時間和地點之國家法律而有所不同。此外，本保證書不會影響您對購買艾美錶的授權零售商擁有的其他權利，例如個別國家現行消費品銷售法範圍內的權利。

排除和限制其他形式的保證

只要現行法律允許，Maurice Lacroix SA 不承認其他任何形式的公開或默示保證。所有默示保證只限二年（2），其中也包括（但不限於）根據該國家的法律對涵蓋商業行為或作特別用途的默示保證。某些國家禁止對默示保證規定時限，在此情況下本條款中包括的限制便可能不適用。

排除承擔後續損失的責任

只要現行法律允許，Maurice Lacroix SA 或艾美錶授權零售商在任何情況下均不會對購買者或其他人承擔由於違反保證、違反合同或者其他方式而造成的各種單一、附帶或衍生的損失（包括失去收入、公司虧損或其他經濟上的損失等各種情況），不論是否已經向Maurice Lacroix SA 提出過這種可能性。

在任何情況下，Maurice Lacroix SA 或艾美錶授權零售商都明確指出，不論損失賠償是根據本保證書的條款還是根據法律規定，賠償僅限於腕錶購買價格之內。某些國家禁止限制或排除附帶或衍生的損失，在此情況下本條款中所列出的限制和排除便可能不適用。根據使用說明中的條款，腕錶自購買日起具二（2）年有效的保固期。有關服務中心的資料，請瀏覽官方網站：

www.mauricelacroix.com

1.2 艾美錶有限保證書 (僅適用於美國和加勒比海地區的國家)

Maurice Lacroix 品牌腕錶之美國獨家進口商兼分銷商 DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc.，謹此向於美國和加勒比海地區國家的 Maurice Lacroix 品牌腕錶購買者（僅限首次購買者）提供以下明示保證（以取代並排除任何由 DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. 或 Maurice Lacroix Ltd. 於美國和加勒比海地區國家發出的其他明示保證）：由購買之日起二（2）年內，DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. 將修理任何於美國和加勒比海地區國家購買的 Maurice Lacroix 品牌腕錶，條件為：

1. 腕錶被退回位於美國的任何一間授權服務中心；及
2. 退回的腕錶附有購買憑證，即授權零售商購買收據，其上列明編號、序號、購買日期和地點，或購買腕錶時取得的保證書。保證書必須填妥、列明購買腕錶的艾美錶授權零售商的名稱和完整地址，以及所購腕錶的編號和序號。

如腕錶為非防水錶款，則此有限保證不涵蓋皮錶帶、水晶鏡面、電池、錶殼磨損或濕氣損壞；如有證據顯示以不符合隨附使用說明的方式誤用或濫用腕錶，包括由非授權人員維修時造成的瑕疵，則此有限保證亦不可用。

默示保證，包括根據國家法律規定銷售該款 MAURICE LACROIX 腕錶適售性保證，只限二（2）年。某些國家不允許限制默示保證生效期，在如此情況下，上述限制不適用。

任何情況下，DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. 或 Maurice Lacroix Ltd. 對任何因違反保證、違反合同或其他原因引致的任何特殊或間接損壞，概不對購買者或任何人負責。任何針對 DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc. 或 Maurice Lacroix Ltd. 的賠償要求，金額不可超過腕錶的購買價格。某些國家不允許排除或限制偶發或間接損害，在如此情況下，上述限制或排除條款不適用。

本保證賦予閣下特定法律權利，而閣下亦可能享有其他因國家而異的權利。零售商提供的任何其他形或的保證，責任完全由其承擔，亦無人獲授權更改本保證的條款。

如您的 Maurice Lacroix 腕錶需要維修，請送往位於美國的任何一間授權服務中心。

美國獨家進口商兼分銷商：

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
9 Princess Road Suite D
Lawrenceville, NJ 08648
Phone: (609) 750-8800

根據使用說明中的條款，腕錶自購買日起具二（2）年有效的保固期。有關服務中心的資料，請瀏覽官方網站：

www.mauricelacroix.com

2. 機械機芯：

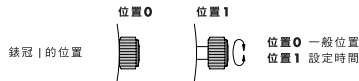
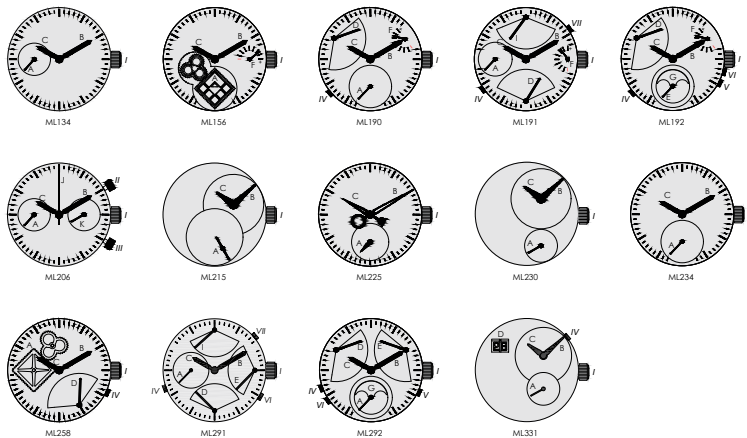
機械腕錶是一種運用機械裝置記錄時間流逝的腕錶。在發條的驅動下，腕錶可透過轉動錶冠上鏈，或透過手腕擺動由擺陀自動上鏈。上鏈過程中所產生的動力透過一系列齒輪系傳輸至擺輪（一種以恆定速

率來回擺動的配重輪）。在擺輪擺動時，名為擒縱機構的裝置驅動齒輪慢慢前進，令腕錶的指針以恆定速率前進。一如我們的大多數錶款，您可透過透明底蓋欣賞機芯的運行型態。

2.1 機械機芯說明圖示

- A: 秒針
- B: 分針
- C: 時針
- D: 日期
- E: 星期
- F: 動力儲存
- G: 月相
- H: 月份
- I: 第二時區
- J: 60秒計時器
- K: 30分鐘計時器
- L: 12小時計時器

- I: 錶冠
- II: 開始 / 停止按鈕
- III: 重設按鈕
- IV: 日期調校鈕 / 按鈕
- V: 星期調校鈕
- VI: 月相調校鈕
- VII: 第二時區調校鈕



3. 設定

3.1 適用於所有錶款的標準設定

設定時間：

1. 將錶冠 (I) 完全拉出至位置 1。秒針將會停止。
2. 向前或向後旋轉錶冠 (I)，設定時間。
3. 欲將腕錶時間與標準時間 (如收音機、電話等) 同步，請在指針與標準時間一致時將錶冠 (I) 按回位置 0。



設定時間後，務必將錶冠 (I) 按回位置 0，切勿在水中進行調校，以免水分滲入腕錶機制。切勿在晚上 8 時至凌晨 4 時之間調校腕錶。

如您超過 24 小時或以上未佩戴腕錶，請在錶冠 (I) 處於位置 (0) 時為腕錶上鏈。

3.2 設定計時功能

1. 按下按鈕 (II)，開始計時。
2. 按下按鈕 (II)，停止計時並讀取總時間。
3. 按下按鈕 (II)，繼續計時，或按下按鈕 (III)，將計時指針歸零。



使用計時功能：切勿在水中使用按鈕 (II) 和 (III)，以免水分滲入腕錶機制。



設定日期及星期：切勿於晚上 10 時至凌晨 1 時之間作調校。
切勿在水中設定日期、星期、月相以及第二時區，以免水分滲入腕錶機制。

3.3 特殊設定

設定日期、星期、月相、第二時區：

1. 如需設定日期，請按壓調校鈕 (IV)，直至指針 (D) 指示正確日期。
2. 如需設定星期，請按壓調校鈕 (V)，直至指針 (E) 指示正確星期。
3. 如需設定月相，請按壓調校鈕 (VI)，直至圓盤 (G) 顯示正確的月相。
4. 如需設定第二時區，請按壓調校鈕 (VII)，直至指針 (H) 指示正確的第二時區。

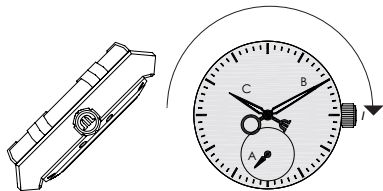
3.4 ML291/ML331* 特殊設定

- * 1. 按壓調校鈕 (IV) 直至指示當天的日期
2. 按壓調校鈕 (VI) 直至指示正確的星期
3. 按壓調校鈕 (VII) 直至指示正確的時間 (的 GMT 功能)

3.5 ML225機芯的特殊設定

設定時間：

1. 將錶冠 (I) 完全拉出至位置 1。秒針將會停止。
2. 將腕錶呈 45° 角擺放 (如查看時間時，腕錶於手腕上的標準位置)。
3. 僅向前旋轉錶冠 (I)，設定時間。如向後旋轉錶冠，指針會鎖定於 12 時位置 (安全裝置)。



4. 特別建議及產品保養

磁場

請勿將腕錶置於靠近磁石、手提電話、揚聲器等形成的磁場之處，以免影響腕錶的運作。

撞擊

避免腕錶承受各種撞擊，不論是物理、熱力或其他類型的撞擊。

溫度

切勿將腕錶置於極端溫度中（攝氏60度以上或0度以下，即華氏140度以上或32度以下），或溫度驟變的環境中。

海水

腕錶接觸海水後，須以清潔的淡水沖洗。

化學產品

切勿讓腕錶接觸所有化學產品、溶劑、清潔劑、香水、化妝品等，以免令皮錶帶、錶鏈或錶殼受損。

防眩處理

藍寶石水晶鏡面經過防眩處理，令錶盤更清晰可見。日常佩戴在藍寶石水晶鏡面上形成痕跡（如刮痕、崩缺等）。此乃正常現象，並不在保證範圍內。

清潔

以牙擦和肥皂水清潔金屬錶鏈、橡膠錶帶、防水錶殼，再以軟布抹乾。

皮錶帶

切勿讓皮錶帶接觸油脂、水分、濕氣，避免長時間置於陽光下曝曬。






保養周期為何？

一如所有精細器械，您的腕錶須定期保養，以確保正常運作。保養周期取決於錶款、您所在地的氣候，以及您使用腕錶的習慣，因而無法確定。大致上，腕錶應每4至5年保養一次，視乎佩戴環境。

防水

防水性能並無永久保證。日常佩戴、防水零件老化或意外撞擊，均可損害腕錶的防水性能。我們建議您定期委託官

方艾美錶服務中心檢查腕錶的防水性能。所有艾美錶至少具備30米 / 3個大氣壓的防水性能。

米 (m)	呎 (ft)	大氣壓 (ATM)					
30	98.5	3	✓	-	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓	✓
600	1,968	60	✓	✓	✓	✓	✓

* 上述以呎或米為單位的防水深度，與ISO 22810標準測試中量度水壓的標準相等。

5. 關鍵詞

旋入式錶冠：

某些錶款（通常具備5個大氣壓以上的防水深度）具有旋入式錶冠。您需要旋鬆錶冠，方可進行調校（更改日期、設定時間等）。如欲旋鬆錶冠，請參考以下指示：



動力儲存顯示：

某些自動錶款具有動力儲存顯示。如甚少或從不佩戴腕錶，動力儲存顯示的動力會逐漸減少。腕錶上鏈或佩戴腕錶後，動力儲存顯示的動力會逐漸增加。

測速計或英里測速計：

某些錶盤具有測速計刻度，可測量物件在1公里或1英里移動的速度（公里時速）。
示例：物件在1,000米上移動需時45秒，相當於時速80公里。

克拉：

鑽石重量以克拉為單位，1克拉等於0.20克。

6. 環境保護*

標誌代表產品不應當作家居廢物處理。產品應送往當地的授權回收系統。如此，您將為保護環境和人類福祉有所貢獻。物料回收再用，有助於保育天然資源。



Applicable to quartz watches only

* 適用於歐盟成員國及任何有相應法規的國家。

5. الكلمات المفتاحية

التاج المثبت ببرغي:
قد تجهز بعض الساعات بتاج مثبت ببرغي - عادة الساعات المقاومة لتسرب الماء حتى أكثر من 5 وحدات ضغط جوي - قبل إجراء أي عمليات الضبط (تغيير التاريخ، أو ضبط الوقت، وما إلى ذلك)، يجب أن يتم فك التاج. ولفعل ذلك، قم بما يلي:



مؤشر احتياطي الطاقة:
إن بعض الساعات الأوتوماتيكية مجهزة بمؤشر احتياطي الطاقة. إذا لم ترتد الساعة بشكل منتظم أو إذا لم ترتديها بتاتا، سيتراجع مؤشر احتياطي الطاقة بشكل تدريجي. عندما تكون الساعة معبئة أو على المعصم، سيرتفع مؤشر احتياطي الطاقة بشكل تدريجي.

تدرجات التاكيمتر أو التاكيمبايلر:

جهاز بعض المواني بسلم التاكيمتر: يقيس هذا الجهاز السرعة (بالكيلومترات في الساعة) على مسافة مقطوعة تقدر بكيلومتر واحد أو بميل واحد.

مثال: يوافق 1000 متر مقطوع في 45 ثانية سرعة 80 كيلومتر في الساعة.

القيراط:

يقاس وزن الماس بالقيراط، ويعادل القيراط الواحد 0.20 غرام.

6. حماية البيئة*





يشير هذا الرمز إلى أن المنتج لا يرمى مع النفايات المنزلية. يجب إرجاعه إلى نظام الجمع المعتمد محليا. باتباعك هذه العملية ستساهم في حماية البيئة وصحة الإنسان. وستساهم إعادة تدوير المواد في صون الموارد الطبيعية.



Applicable to quartz watches only

* صالح في الدول الأعضاء للاتحاد الأوروبي وفي أي بلد يسري فيه تشريع مماثل.

مقاومة تسرب الماء
لا يمكن ضمان مقاومة تسرب الماء بشكل دائم. يؤثر الاستخدام اليومي للساعة وتقدم حلقاتها المسيكة والصدمات العرضية سلباً على مقاومة تسربها للماء. ننصحك بفحص مقاومة ساعتك لمقاومة تسرب الماء بشكل منتظم من قبل مركز خدمة مورييس لأكروا مُعتمد. تقاوم جميع ساعات مورييس لأكروا تسرب الماء حتى 3 وحدات ضغط جوي على الأقل.

متر / أمتار (م)	قدم / أقدام (أ)	وحدات ضغط جوي (و.ض.ج)				
30	98.5	3	✓	-	-	-
50	164	5	✓	-	-	-
100	328	10	✓	✓	✓	-
300	984	30	✓	✓	✓	✓
600	1,968	60	✓	✓	✓	✓

* تساوي قيم الغمر في الماء بالأقدام أو بالأمتار قياسات الضغط المنجزة في إطار اختبارات تستوفي المعيار ISO 22810.

4. نصائح خاصة والعناية بالمنتج

المعالجة ضد الانعكاسات
تزيد المعالجة ضد الانعكاسات للزجاج المصنوع من الكريستال والياقوت الأزرق من وضوح مينا الساعة. وقد يؤدي الاستخدام اليومي للساعة إلى ظهور بعض العلامات (خدوش، شظايا وما إلى ذلك). ويعتبر ذلك أمرًا عاديًا ولا يسري عليه الضمان.

التنظيف
استخدم فرشاة أسنان وماء بصابون لتنظيف الأساور المعدنية والمطاطية والعلب المقاومة للصدأ وقماشًا ناعمًا لتجفيفها بعد ذلك.

الأساور الجلدية
احم الأساور الجلدية من الدهون والماء والرطوبة وتجنب تعريضها بشكل مفرط للشمس.

ما هي فترات الصيانة؟
على غرار جميع الآلات الدقيقة المجهزة بآليات متناهية الصغر، ينبغي صيانة ساعتك بشكل منتظم لضمان عملها الجيد. والقاعدة المتبعة هي أن كل ساعة تخضع للصيانة كل أربع أو خمس سنوات، وذلك حسب ظروف ارتدائها.

المجالات المغناطيسية
لكيلا يتأثر عمل ساعتك، تجنّب وضعها بالقرب من مجالات مغناطيسية تولدها أغراض مثل المغناط أو الهواتف الجواله أو مكبرات الصوت، وما إلى ذلك.

الصدمات
تجنب جميع أشكال الصدمات، سواء مادية أو حرارية أو صدمات أخرى.

الحرارة
تجنب تعريض ساعتك لدرجات حرارة مفرطة (فوق 60 درجة مئوية أو 140 فهرنهايت وما دون درجة الصفر مئوية أو 32 فهرنهايت)، أو للتقلبات الحرارية المفاجئة.

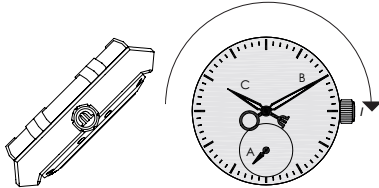
الماء المالح
اشطف دائماً ساعتك بماء نقي وعذب فيما بعد.

المنتجات الكيميائية
تجنب أي اتصال مباشر بجميع المنتجات الكيميائية، كالمذيبات، والمنظفات، والعمور، ومستحضرات التجميل، إلخ، فقد تفسد السوار الجلدي، أو السوار أو العلبة.

5.3 عمليات الضبط الخاصة لعيار ML225

ضبط الوقت:

1. اسحب التاج (I) بالكامل حتى الوضع 1. سيتوقف عقرب الثواني.
2. احمل الساعة بزاوية 45 درجة (في وضع شبيه بوضع المعصم عند قراءة الوقت)
3. اضبط الوقت بتدوير التاج (I) إلى الأمام فقط. في حال تدوير التاج إلى الخلف، ستتوقف العقارب عن الحركة عند موضع الساعة 12



3.3 عمليات الضبط الخاصة

ضبط التاريخ واليوم والقمر وتوقيت المنطقة الزمنية الثانية:

1. اضبط التاريخ عن طريق تفعيل المصحح (IV) إلى أن يعرض التاريخ المرغوب بواسطة العقرب (D).
2. اضبط اليوم عن طريق تفعيل المصحح (V) إلى أن يعرض يوم الأسبوع المرغوب بواسطة العقرب (E).
3. اضبط مراحل القمر عن طريق تفعيل المصحح (VI) إلى أن تعرض مرحلة القمر المرغوبة بواسطة العقرب (G).
4. اضبط المنطقة الزمنية الثانية عن طريق تفعيل المصحح (VII) إلى أن تعرض المنطقة الزمنية الثانية المرغوبة بواسطة العقرب (H).

4.3 عمليات الضبط الخاصة ML331/ML291*

- * 1. دفع المصحح IV حتى تاريخ اليوم
2. دفع المصحح IV حتى اليوم المراد ضبطه
3. دفع المصحح VII حتى الساعة المراد ضبطها

3. عمليات الضبط

1.3 الضبط المعياري لجميع الساعات

ضبط الوقت:

1. اسحب التاج (II) بالكامل حتى الوضع 1. سيتوقف عقرب الثواني.
2. اضبط الوقت بتدوير التاج (II) إلى الأمام أو إلى الوراء.
3. لكي تكون ساعتك متزامنة مع إشارة التوقيت الرسمي (الإذاعة، أو الهاتف، إلخ)، ادفع التاج (II) نحو الوضع 0 من جديد لتتوافق مع إشارة التوقيت المحددة.



1. اضغط على الزر (II) لتشغيل الكرونوغراف.
2. اضغط على الزر (III)، لتوقيف الكرونوغراف وقراءة الوقت الذي تم قياسه.
3. اضغط على الزر (III) لإعادة تشغيل الكرونوغراف أو اضغط على الزر (III) للعودة إلى الصفر.

استخدام الكرونوغراف: لا تضبط الزرين (II) و(III) تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية.



ضبط التاريخ واليوم: إن التصحيح غير ممكن بين الساعة العاشرة (10) ليلا والساعة الواحدة (1) بعد منتصف الليل. لا تضبط التاريخ واليوم ومرحلة القمر والتوقيت المنطقة الزمنية الثانية تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية.



بعد ضبط الوقت، اكبس دائما التاج (II) إلى الوضع 0 وتجنب ضبط الوقت تحت الماء لتفادي تسرب الرطوبة إلى الآلية. لا تضبط ساعتك عندما تكون بين الساعة الثامنة (8) ليلا والرابعة (4) بعد منتصف الليل. إذا لم ترتد ساعتك لمدة 24 ساعة أو أكثر، عبئها بالتاج (II) في الوضع (0).



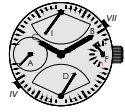
ML134



ML156



ML190



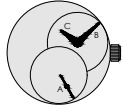
ML191



ML192



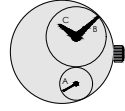
ML206



ML215



ML225



ML230



ML234



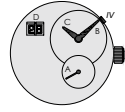
ML258



ML291



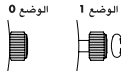
ML292



ML331



مواضع التاج 1



الوضع 0 الوضع 1

الوضع 0 وضع عادي
الوضع 1 ضبط الوقت

2. الحركة الميكانيكية:

ثابت. يفلت جهاز اسمه الميزان عجلات الساعة لتتقدم قليلا مع كل تأرجح لعجلة التوازن، ما يتيح دوران عقارب الساعة بمعدل ثابت.

في أغلب أطرزتنا، يمكن رؤية جمال عمل حركة الساعة الميكانيكية عبر خلفية العلبة الشفافة.

إن الساعة الميكانيكية هي ساعة تستخدم آلية لقياس مرور الوقت. يتم تشغيلها بواسطة النابض الرئيسي وتتم تعبئتها إما يدويا بواسطة التاج أو أوتوماتيكيا بواسطة كتلة التذبذب عن طريق حركة المعصم. يتم نقل القوة عبر سلسلة من التروس لتزويد عجلة التوازن بالطاقة، وهي عجلة تتأرجح إلى الأمام وإلى الخلف بمعدل

1.2 صور مفتاحية لإيضاح الحركات الميكانيكية

- الثانية :A
الدقيقة :B
الساعة :C
التاريخ :D
اليوم :E
احتياطي الطاقة :F
مراحل القمر :G
الشهر :H
توقيت المنطقة الزمنية الثانية :I
عداد 60 ثانية :J
عداد 30 دقيقة :K
عداد 12 ساعة :L

- الثانية :A
الدقيقة :B
الساعة :C
التاريخ :D
اليوم :E
احتياطي الطاقة :F
مراحل القمر :G
الشهر :H
توقيت المنطقة الزمنية الثانية :I
عداد 60 ثانية :J
عداد 30 دقيقة :K
عداد 12 ساعة :L

Maurice Lacroix USA
DKSH Luxury & Lifestyle,
North America, Inc.
Princess Road Suite D 9
Lawrenceville, NJ 08648
الهاتف: (609) 750-8800

إن هذه الساعة مضمونة لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء بما يتماشى مع الشروط المبينة في دليل الاستخدام. للاستعلام عن مركز الخدمة، يرجى زيارة الصفحة الرئيسية على موقعنا:

www.mauricelacroix.com

الضمان الضمني، وفي هذه الحالة، لن تسري الحدود الواردة أعلاه.

أيًا كانت الظروف، لن تتحمل DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أو شركة موريس لأكروا ش.م أي مسؤولية إزاء المشتري أو إزاء أي شخص آخر بشأن أي أضرار خاصة أو تبعية، سواء نشأت عن الإخلال بالضمان أو بالعقد أو من غيره. وسيقتصر أي طلب تعويض من شركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أو موريس لأكروا ش.م على ثمن شراء الساعة. لا تجيز بعض الولايات الإعفاءات أو الحدود المتعلقة بالأضرار العرضية أو التبعية، وفي هذه الحالة، لن تسري الحدود أو الإعفاءات الواردة أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة وقد تتمتع بحقوق أخرى قد تختلف من ولاية لأخرى. إن البائع الذي يقدم ضماناً آخر، أيًا كان شكله، يتحمل مسؤولية ذلك بالكامل، ولا يجوز لأي أحد أن يغير بنود هذا الضمان. إذا تطلبت ساعتكم من موريس لأكروا تصليحاً، فيجب إرسالها إلى أحد مراكز الخدمة الأمريكية المعتمدة.

المستورد والموزع الحصري في الولايات المتحدة الأمريكية:

وتاريخ الشراء ومكانه، أو مرفقة بشهادة الضمان المستلمة مع الساعة عند الشراء. يجب أن تكون شهادة الضمان معبئة على النحو الواجب ويجب أن يرد عليها اسم بائع موريس لأكروا المعتمد حيث تم شراء الساعة، وعنوانه الكامل، وكذلك الرقم المرجعي والرقم التسلسلي للساعة التي تم شراؤها.

لا يسري هذا الضمان على الأساور الجلدية، والكريستال، والبطاريات، وتلف اللعبة الناتج عن الاستعمال العادي، أو الأضرار المتعلقة بالرطوبة إذا كانت الساعة لا تقاوم تسرب الماء، كما لن يكون ساريًا إذا ثبت أن هناك استخدامًا سيئًا أو تعسفياً للساعة على نحو لا يتماشى مع التعليمات الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك العيوب التي قد تنجم عن صيانة قام بها أشخاص غير مرخص لهم بذلك.

إن الضمانات الضمنية محدودة بسنتين (2) للساعة، بما في ذلك أي ضمان صلاحية العرض في السوق يتم فرضه على عملية بيع ساعة موريس لأكروا المذكورة بموجب قانون الولاية. لا تجيز بعض الولايات الحد من مدة سريان

2.1 ضمان عالمي محدود لساعات موريس لأكروا (سار في الولايات المتحدة الأمريكية وجزر الكاريبي لا غير)

تقدم شركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc، المستورد والموزع الحصري لمنتجات علامة موريس لأكروا في الولايات المتحدة، بموجب هذه الوثيقة لمشتري ساعات علامة موريس لأكروا في الولايات المتحدة وجزر الكاريبي (المشتري الأول فقط) الضمان الصريح التالي (الذي يحل محل ويلغي أي ضمانات صريحة أخرى لشركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أو لموريس لأكروا في الولايات المتحدة الأمريكية وفي جزر الكاريبي وبلغيتها): لفترة سنتين (2) اعتباراً من تاريخ الشراء، ستصلح شركة DKSH Luxury & Lifestyle North America Inc أي ساعات من موريس لأكروا اشترت في الولايات المتحدة الأمريكية وفي جزر الكاريبي إذا:

1. تم إرجاع الساعة إلى أحد مراكز الخدمة الأمريكية المعتمدة؛
2. وتم إرجاع الساعة مرفقة بدليل الشراء، أي إيصال شراء صادر عن بائع معتمد يرد فيه الرقم المرجعي والرقم التسلسلي

وتمنع بعض البلدان المسؤولية المحدودة أو الإعفاء منها فيما يتعلق بالأضرار العرضية أو التبعية. وفي هذه الحالة، قد لا تسري عليك هذه الحدود والإعفاءات الواردة في هذا البند. هذه الساعة مضمونة لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء بما يتماشى مع الشروط المبينة في دليل الاستخدام. للاستعلام عن مركز الخدمة، يرجى زيارة الصفحة الرئيسية على موقعنا:

www.mauricelacroix.com

الخاصة بصلاحية العرض في السوق أو على أي تطبيق محدد، والتي قد تفرض بموجب تشريع بلد معين، لا تسري أكثر من سنتين (2). ولا تسمح بعض البلدان بتطبيق أي حدود على فترة سريان ضمان ضمني. وفي هذه الحالة، قد لا يسري عليك التقييد الوارد في هذا البند.

الإعفاء من المسؤولية إزاء الأضرار التبعية بقدر ما يسمح به القانون الساري، لا تترتب على شركة موريس لاكروا ش.م، أو البائعين المعتمدين من قبل موريس لاكروا، أي مسؤولية إزاء المشتري أو أي شخص بسبب أي ضرر فردي أو تبعية أو عرضي أيا كان نوعه (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الخسارة في الدخل أو في الأعمال أو أي أضرار اقتصادية أخرى)، التي قد تنتج عن الإخلال بالضمان أو بشروط العقد أو بغيره، حتى في حال إبلاغ شركة موريس لاكروا ش.م بمثل هذه الإمكانية. ويقتصر أي طلب تعويض من شركة موريس لاكروا ش.م، أو من البائع المعتمد من قبل موريس لاكروا على ثمن الساعة بوضوح، بغض النظر عما إذا كان التعويض قائماً على بنود هذا الضمان أو على أحكام قانونية.

ونسترعي انتباهك بوضوح إلى أن ساعات موريس لاكروا لا تتناسب مع بعض الرياضات العنيفة.

القانون الساري وسائر الحقوق يمنحك ضمان المصنع هذا حقوقاً قانونية محددة؛ وعلاوة على ذلك، قد تتمتع بحقوق أخرى مستمدة من أحكام محلية غير قابلة للنقض نصت عليها قوانين وطنية أخرى، وقد يختلف ذلك من بلد إلى آخر استناداً إلى القانون الساري وقت شرائك لساعتك والساري على مكان الشراء.

وعلاوة على ذلك، لا يخل هذا الضمان بحقوقك إزاء بائع ساعات موريس لاكروا المعتمد الذي اشتريته منه الساعة، ويحق لك تقديم مطالبك بموجبه وعملاً بالقانون المحلي الساري على بيع المواد الاستهلاكية.

استبعاد وتقييد ضمانات أخرى بقدر ما يسمح به القانون الراهن، تستبعد شركة موريس لاكروا ش.م جميع وأي ضمانات أخرى، صريحة كانت أو ضمنية. ولا تسري جميع الضمانات الضمنية، مثلاً - على سبيل المثال لا الحصر- أي ضمانات تسري على الميزات

يسر موريس لأكروا اختيارك لهذا الطراز من مجموعتها. لقد اشترت ساعة تستخدم بوفاء لسنواتٍ عديدة. استفادت هذه الساعة

أثناء تصنيعها من حرفية العلامة وإبداعها وتصميمها وخضعت لعمليات مراقبة صارمة قبل طرحها للبيع.

1. الضمان الدولي
2. الحركة الميكانيكية
3. عمليات الضبط
4. نصائح خاصة والعناية بالمنتج
5. الكلمات المفتاحية
6. حماية البيئة

126
121
119
117
115
115

1. الضمان الدولي

1.1 ضمان عالمي محدود لساعات موريس لأكروا (سار في جميع البلدان باستثناء الولايات المتحدة الأمريكية وجزر الكاريبي)

يقدم هذا الضمان المحدود (الذي يُشار إليه فيما يلي: الضمان) من قبل الشركة المصنعة والمساهمة موريس لأكروا، 21 Rue des Rangiers - Lacroix SA - CH-2350 Saignelégier، (سويسرا). وترد حدود هذا الضمان أدناه. صُنعت ساعتك من موريس لأكروا حصرياً من مواد عالية الجودة وبما يستوفي معايير التصنيع الصارمة. وعلى غرار أي ساعة من موريس لأكروا، فقد خضعت لفحص مراقبة الجودة الفردي وهي تستوفي شروط الجودة المتطلبة التي تفرضها شركة موريس لأكروا ش.م. لهذا السبب، تقدم شركة موريس لأكروا المساهمة ضماناً يسري على كافة العيوب التصنيعية لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء. ويتيح لك هذا الضمان حق المطالبة بتصليح جميع العيوب التصنيعية التي قد تظهر أثناء فترة الضمان المذكورة، بشرط أن يتم الإعلان عنها على الفور. وعلاوة على ذلك، يمكن استبدال الساعة وفقاً لتقدير المصنّع. وبموجب ضمان المصنّع هذا، يجوز المطالبة بحقك من أي بائع موريس لأكروا معتمد أو أي

وكيل موريس لأكروا أو لدي مركز خدمة إقليمي، أو مباشرة من الشركة المصنعة موريس لأكروا ش.م.

قيود الضمان

يرجى الأخذ في الاعتبار أن هذا الضمان العالمي من موريس لأكروا لن يسري إلا إذا كان مُرفقاً بشهادة الضمان. ويتعين تعبئة كل جزء من شهادة الضمان ويجب أن يوقع عليها بائع موريس لأكروا المعتمد الذي اشترت منه الساعة. ويجب أن يرد في شهادة الضمان رقم الساعة التسلسلي ورقمها المرجعي وتاريخ شرائها بالضبط. وعلاوة على ذلك، يجب أن تحمل شهادة الضمان ختم وتوقيع بائع موريس لأكروا المعتمد. لا يسري الضمان على زجاج الساعة والسوار الجلدي، كما لا يسري على أي ضرر ناتج عن سوء الاستعمال، مثل الصدمات العنيفة، أو التعرض للحرارة أو البرودة المفرطة أو المجالات المغناطيسية القوية. يصبح الضمان هذا باطلاً ولاغياً إذا أُجريت عمليات التصليح أو الصيانة على يد أشخاص غير مرخص لهم بذلك. بالإضافة إلى ذلك، لا يسري هذا الضمان على البطاريات التي تشغل آليات الكوارتز. إن ساعتك مضمونة ضد تسرب الماء لمدة سنتين (2) اعتباراً من تاريخ الشراء، بشرط المحافظة على سلامة الزجاج الكريستالي للساعة وواجهتها وعلبتها وتاجها.

YOUR TIME IS NOW.



WWW.MAURICELACROIX.COM

